

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1449/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1450/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1451/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris .....	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1452/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes .....	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1453/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren .....	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1454/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren .....	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1455/91 af 31. maj 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1456/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderier .....	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1457/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt .....	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1458/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt .....	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1459/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris .....	21

Pris : 12 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1460/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1461/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1462/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger .....	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1463/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olieholdige frø .....	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1464/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø .....	38
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1465/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner .....	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1466/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af støtten for tørret foder .....	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1467/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld .....	51
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1468/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af støtte for sojabønner .....	52
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1469/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II .....	53
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1470/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II .....	56
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1471/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II .....	59
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1472/91 af 29. maj 1991 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og Kina og om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af oxalsyre med oprindelse i Tjekkoslavakiet .....	62
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1473/91 af 31. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1239/91 om levering af korn til fødevarerhjælp .....	68
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1474/91 af 31. maj 1991 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1991/92) .....	70
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1475/91 af 31. maj 1991 om den ordning, der skal gælde for visse landbrugsprodukter, som er undergivet en referencemængde, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1991/92) .....	74
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1476/91 af 31. maj 1991 om særlige gennemførelsesbestemmelser for monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb ved visse former for samhandel med sukkerroer og sukker mellem Portugal og Spanien .....	77

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1477/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af tillægsmedansvarsafgiften for korn for høståret 1991/92 .....	79
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1478/91 af 30. maj 1991 om indstilling af fiskeri efter lubbe fra fartøjer, som fører fransk flag .....	80
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1479/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren .....	81
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1480/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarhjælpsforanstaltninger .....	82
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1481/91 af 31. maj 1991 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 891/89 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris .....	84
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1482/91 af 31. maj 1991 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3353/90 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med støtte til mindre producenter af visse landbrugsafgrøder .....	86
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1483/91 af 31. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 921/91 om et lejlighedsvist salg af rapsfrø, som det spanske interventionsorgan ligger inde med .....	87
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1484/91 af 31. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1310/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse på De Kanariske Øer .....	88
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1485/91 af 31. maj 1991 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	89
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1486/91 af 31. maj 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1309/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet .....	90
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1487/91 af 31. maj 1991 om afskaffelse af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af hovedsalat fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	91
* Rådets forordning (EØF) nr. 1488/91 af 31. maj 1991 om fastsættelse for høståret 1991/92 af medansvarsafgiften for korn .....	92

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1449/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 30. maj 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	132,58 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	132,58 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	161,61
1001 90 99	161,61
1002 00 00	154,12 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	147,61
1003 00 90	147,61
1004 00 10	137,43
1004 00 90	137,43
1005 10 90	132,58 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	132,58 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	144,01 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	39,81
1008 20 00	135,22 <sup>(*)</sup>
1008 30 00	49,49 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	<sup>(?)</sup>
1008 90 90	49,49
1101 00 00	240,95 <sup>(6)</sup>
1102 10 00	230,88 <sup>(6)</sup>
1103 11 10	317,11 <sup>(6)</sup>
1103 11 90	258,41 <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1450/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3845/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 30. maj 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	1,27	1,27	1,27
0712 90 19	0	1,27	1,27	1,27
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,27	1,27	1,27
1005 90 00	0	1,27	1,27	1,27
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1451/91**  
**af 31. maj 1991**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om  
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,  
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og  
1006 30 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/  
91 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger :

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-  
missionens forordning (EØF) nr. 915/91 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1360/91 <sup>(6)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i  
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 92 af 13. 4. 1991, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 12.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	AVS/OLT Bangladesh ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Tredjelands (undtagen AVS/OLT) ( <sup>4</sup> )
1006 10 21	—	154,81	316,82
1006 10 23	214,05	139,10	285,40
1006 10 25	214,05	139,10	285,40
1006 10 27	214,05	139,10	285,40
1006 10 92	—	154,81	316,82
1006 10 94	214,05	139,10	285,40
1006 10 96	214,05	139,10	285,40
1006 10 98	214,05	139,10	285,40
1006 20 11	—	194,41	396,02
1006 20 13	267,56	174,77	356,75
1006 20 15	267,56	174,77	356,75
1006 20 17	267,56	174,77	356,75
1006 20 92	—	194,41	396,02
1006 20 94	267,56	174,77	356,75
1006 20 96	267,56	174,77	356,75
1006 20 98	267,56	174,77	356,75
1006 30 21	—	240,52	504,89 ( <sup>5</sup> )
1006 30 23	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 25	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 27	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 42	—	240,52	504,89 ( <sup>5</sup> )
1006 30 44	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 46	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 48	436,12 ( <sup>6</sup> )	278,86	581,49 ( <sup>6</sup> )
1006 30 61	—	256,50	537,71 ( <sup>6</sup> )
1006 30 63	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 30 65	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 30 67	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 30 92	—	256,50	537,71 ( <sup>6</sup> )
1006 30 94	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 30 96	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 30 98	467,52 ( <sup>6</sup> )	299,33	623,36 ( <sup>6</sup> )
1006 40 00	—	67,03	140,07

(<sup>1</sup>) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(<sup>3</sup>) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(<sup>5</sup>) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1452/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 3847/90 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1361/91 <sup>(4)</sup>;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-  
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,  
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 14.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1453/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter skal i givet fald beregnes enten som et fast beløb på grundlag af saccharoseindholdet, eller på grundlag af indholdet af andet sukker, omsat til saccharose, i det pågældende produkt samt på grundlag af importafgiften for hvidt sukker; dog begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT bundne toldsats;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78<sup>(4)</sup>, skal importafgiftens basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for hver hele procent saccharoseindhold;

importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundrededel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de første tyve dage i den måned, der går forud for den måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes; dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne erstattes af den på dagen for fastsættelsen af basisbeløbet gældende importafgift for hvidt sukker, såfremt denne importafgift afviger med mindst 0,73 ECU fra dette gennemsnit;

basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt importafgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,73 ECU fra det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fastsættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog ændres i tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den første dag i den måned, der følger efter den måned, for hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbeløbet være lig med en hundrededel af den til ændringen benyttede importafgift for hvidt sukker;

det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og anvendelsesperioden; basisbeløbet skal under de betingelser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 837/68 nedsættes eller forhøjes med denne regulering, som er lig med en hundrededel af differencen mellem disse to tærskelpriser;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer består i henhold til artikel 16, stk. 6, af et variabelt element og et fast element, hvor det faste element for 100 kg tørstof er lig med en tiendedel af det faste element, der udregnes i henhold til artikel 14, stk. 1, punkt B, i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(6)</sup>; ved fastsættelsen af importafgiften for varer henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 50 90 er det variable element for 100 kg tørstof 100 gange så stort som basisbeløbet for importafgiften, der gælder fra den 1. i hver måned for de i ovennævnte artikel 1, stk. 1, litra d), nævnte produkter; afgiften skal fastsættes hver måned;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(8)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser medfører fastsættelsen af importafgifter for de pågældende produkter som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der gælder ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer, fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
1702 20 10	0,4285	—
1702 20 90	0,4285	—
1702 30 10	—	52,52
1702 40 10	—	52,52
1702 60 10	—	52,52
1702 60 90	0,4285	—
1702 90 30	—	52,52
1702 90 60	0,4285	—
1702 90 71	0,4285	—
1702 90 90	0,4285	—
2106 90 30	—	52,52
2106 90 59	0,4285	—

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1454/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/  
91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel  
1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for disse  
produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitu-  
tion;i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr.  
766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige  
regler for ydelse af eksportrestitutioner inden for sukker-  
sektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1489/76<sup>(4)</sup>, er restitutionen for 100 kilogram af de  
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-  
ning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbe-  
løbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet  
fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til  
saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres  
for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmel-  
serne i artikel 13 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser  
for eksportrestitutioner for sukker<sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1714/88<sup>(6)</sup>;i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 766/68 skal  
basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforar-  
bejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen  
med fradrag af en hundrededel af den gældende produk-tionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1400/78 af 20. juni 1978 om almindelige regler for  
produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den  
kemiske industri<sup>(7)</sup> gælder for de varer, som er nævnt i  
bilaget til den pågældende forordning;med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1,  
stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er  
udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitu-  
tionen være lig med en hundrededel af et beløb, som  
beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem  
den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i  
områder uden underskud inden for Fællesskabet i den  
måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de note-  
ringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på  
verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe  
ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fælles-  
skabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter  
til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande,  
som er godkendt til forædlingshandel;anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af  
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i  
forordning (EØF) nr. 1785/81;i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81  
kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1, stk.  
1, litra f) og g), i forordningen omhandlede varer i uforar-  
bejdet stand; restitutionens størrelse skal bestemmes for  
100 kg tørstof under særlig hensyntagen til den restitu-  
tion, der finder anvendelse ved udførsel af varer henhø-  
rende under KN-kode 1702 30 91, til den restitution, der  
finder anvendelse ved udførsel af varer omhandlet i artikel  
1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og til de  
med de påtænkte udførsler forbundne økonomiske aspek-  
ter; restitutionen ydes kun for varer, der opfylder betin-  
gelseserne i artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1469/77 af 30. juni 1977 om gennemførelsesbestemmelser  
for importafgiften og restitutionen for isoglucose og om  
ændring af forordning (EØF) nr. 192/75<sup>(8)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1714/88;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 170 af 27. 6. 1978, s. 9.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

Produktkode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt (1)	Restitutionsbeløb for 100 kg tørstof (2)
1702 40 10 100		38,68
1702 60 10 000		38,68
1702 60 90 000	0,3868	
1702 90 30 000		38,68
1702 90 60 000	0,3868	
1702 90 71 000	0,3868	
1702 90 90 900	0,3868	
2106 90 30 000		38,68
2106 90 59 000	0,3868	

(1) Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

(2) Gælder kun for de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77 nævnte produkter.

**NB:** Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1455/91**

af 31. maj 1991

**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1324/91<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1423/91<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1324/91 på de oplysninger, som Kommissio-

nen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EØF) nr. 1324/91, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 127 af 23. 5. 1991, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 135 af 30. 5. 1991, s. 36.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	35,49 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	35,49 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	35,49 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	35,49 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3868
1701 99 10 100	38,68	
1701 99 10 910	38,68	
1701 99 10 950	37,18	
1701 99 90 100		0,3868

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1456/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder  
råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderierKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/  
91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals  
tiltrædelse fastsættes, at der i en periode på syv år efter  
tiltrædelsen opkræves en nedsat afgift ved indførsel til  
Portugal af visse mængder råsukker med oprindelse i  
bestemte tredjelande;i Kommissionens forordning (EØF) nr. 599/86<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1093/91<sup>(4)</sup>, fastsættes  
den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse  
mængder råsukker bestemt til de portugisiske raffinade-  
rier;anvendelsen af reglerne og retningslinjerne i forordning  
(EØF) nr. 599/86 på de tal, Kommissionen har kendskab  
til, giver anledning til at fastsætte afgiften i overensstem-  
melse med artikel 1 i nærværende forordning;for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af råsukker  
bestemt til raffinering (KN-kode 1701 11 10 og  
1701 12 10) fastsættes til 29,49 ECU/100 kg for sukker af  
standardkvalitet.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 18.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 110 af 1. 5. 1991, s. 16.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1457/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1  
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne  
for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling dels med hensyn til de disponible  
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets  
marked, dels med hensyn til priserne for korn og korn-  
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er  
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne  
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og  
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers  
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-  
relser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975  
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-  
bejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, fastsættes de særlige kriterier,  
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for  
disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige  
markedsituation for produkter forarbejdet på basis af

korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der  
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-  
skabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders  
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-  
tutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelses-  
sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den  
kan ændres i mellemtiden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-  
ning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget  
angivne beløb.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 000	115,00
1107 10 99 000	127,00
1107 20 00 000	150,00

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1458/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsætningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornprodukter samt for malt; ifølge samme forordning er det ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførselens

økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; de kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(8)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

*(ECU/ton)*

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	6	7	8	9	10	11
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

*(ECU/ton)*

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	12	1	2	3	4	5
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1459/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4, andet afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 474/67/EØF <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/68 <sup>(4)</sup>;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminkøb beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76 <sup>(5)</sup>, idet der for hver

måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal finde sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrektionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 000	07	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	07	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	07	—	—	—	—
	13	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone I, II, III og VI
- 06 Zone IV a), IV b), V a), VII c) og VIII a), undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar
- 07 Bulgarien og Rumænien
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1460/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de øvrige valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(8)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11	6. term. 12
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	0	0
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	0	0
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	0	0
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	0	0
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	0	0	0
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 200	01	0	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 500	01	0	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 900	01	0	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00	— 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1461/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75<sup>(5)</sup> og artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76<sup>(6)</sup> om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse inden for henholdsvis korn- og rissektoren, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførsels

økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

ifølge de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2744/75, skal der navnlig tages hensyn til priserne for og mængderne af de basisprodukter, som lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

restitutionen beregnes, under hensyntagen til den mængde råstoffer, der lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element; for visse forarbejdede produkters vedkommende kan den anvendte råstofmængde variere alt efter produktets endelige anvendelse; alt efter den anvendte fremstillingsproces fremkommer der ud over det ønskede hovedprodukt andre produkter, hvis mængde og værdi kan variere efter det ønskede hovedprodukts art og kvalitet;

sammenlægning af restitutioner for forskellige produkter, der hidrører fra samme fremstillingsproces på grundlag af samme basisprodukt, ville i visse tilfælde kunne muliggøre udførsel til tredjelande til priser, som ligger under noteringerne på verdensmarkedet; derfor bør restitutionen for visse af disse produkter begrænses til et beløb, som, samtidig med at det muliggør afsætning på verdensmarkedet, vil kunne sikre, at der tages hensyn til formålene med den fælles markedsordning;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

for at sikre, at ordningen med eksportrestitutions fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i

*De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;*

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Eksportrestitutionserne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/79 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutions- beløb	Produktkode	Restitutions- beløb
1102 20 10 100	178,46	1104 22 30 100	141,19
1102 20 10 300	152,96	1104 22 30 900	—
1102 20 10 900	—	1104 22 50 000	—
1102 20 90 100	152,96	1104 23 10 100	191,21
1102 20 90 900	—	1104 23 10 300	146,59
1102 30 00 000	—	1104 23 10 900	—
1102 90 10 100	135,33	1104 29 11 000	—
1102 90 10 900	92,02	1104 29 15 000	—
1102 90 30 100	149,49	1104 29 19 000	—
1102 90 30 900	—	1104 29 91 000	102,93
1103 12 00 100	149,49	1104 29 95 000	96,27
1103 12 00 900	—	1104 30 10 000	25,73
1103 13 11 100	229,45	1104 30 90 000	31,87
1103 13 11 300	178,46	1107 10 11 000	183,22
1103 13 11 500	152,96	1107 10 91 000	160,59
1103 13 11 900	—	1108 11 00 200	205,86
1103 13 19 100	229,45	1108 11 00 800	—
1103 13 19 300	178,46	1108 12 00 200	203,95
1103 13 19 500	152,96	1108 12 00 800	—
1103 13 19 900	—	1108 13 00 200	203,95
1103 13 90 100	152,96	1108 13 00 800	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 200	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 800	—
1103 19 10 000	96,27	1108 19 10 200	203,91
1103 19 30 100	139,84	1108 19 10 800	—
1103 19 30 900	—	1108 19 90 200	—
1103 21 00 000	104,99	1108 19 90 800	—
1103 29 20 000	92,02	1109 00 00 100	0,00
1103 29 30 000	—	1109 00 00 900	—
1103 29 40 000	130,02	1702 30 51 000	266,41
1104 11 90 100	135,33	1702 30 59 000	203,95
1104 11 90 900	—	1702 30 91 000	266,41
1104 12 90 100	166,10	1702 30 99 000	203,95
1104 12 90 300	132,88	1702 40 90 000	203,95
1104 12 90 900	—	1702 90 50 100	266,41
1104 19 10 000	104,99	1702 90 50 900	203,95
1104 19 50 110	203,95	1702 90 75 000	279,16
1104 19 50 130	165,71	1702 90 79 000	193,75
1104 19 50 150	—	2106 90 55 000	203,95
1104 19 50 190	—	2302 10 10 000	25,65
1104 19 50 900	—	2302 10 90 100	25,65
1104 19 91 000	—	2302 10 90 900	—
1104 21 10 100	135,33	2302 20 10 000	25,65
1104 21 10 900	—	2302 20 90 100	25,65
1104 21 30 100	135,33	2302 20 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 30 10 000	25,65
1104 21 50 100	180,44	2302 30 90 000	25,65
1104 21 50 300	144,35	2302 40 10 000	25,65
1104 21 50 900	—	2302 40 90 000	25,65
1104 22 10 100	132,88	2303 10 11 100	101,98
1104 22 10 900	—	2303 10 11 900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1462/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter uden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne  
for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible  
mængder af korn samt deres priser på Fællesskabets  
marked, og dels for så vidt angår priserne for korn og  
kornprodukter på verdensmarkedet; i henhold til samme  
tekst er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmar-  
kederne og en udvikling, for så vidt angår priser og  
samhandel;anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedssituation for kornfoderblandinger fører til at fast-  
sætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen  
mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på  
verdensmarkedet;i henhold til artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)  
nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-  
blandinger<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.944/87<sup>(5)</sup>, skal der ved fastsættelse af eksportrestitutionen  
for kornfoderblandinger kun tages hensyn til de produk-  
ter, som indgår i fremstillingen af foderblandinger, og for  
hvilke en restitution kan fastsættes;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1913/69 af 29.  
september 1969 om ydelse og forudfastsættelse af eksport-  
restitution for kornfoderblandinger<sup>(6)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1349/87<sup>(7)</sup>, er det fastsat, at bereg-  
ningen af eksportrestitutionen skal være baseret på  
gennemsnittene af de restitutioner, der er ydet, og af de  
afgifter, der er beregnet for de almindeligst anvendte  
basiskornarter justeret i overensstemmelse med den i den  
pågældende måned gældende tærskelpris; der skal ved  
beregningen ligeledes tages hensyn til indholdet af korn-  
produkter; med henblik på en forenkling er det derfor  
hensigtsmæssigt at klassificere foderblandinger i katego-  
rier og at fastsætte restitutionen for hver kategori på  
grundlag af mængden af kornprodukter i den pågældende  
kategori; i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutions-  
beløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betin-  
gelserne for salg af de pågældende produkter på verdens-  
markedet, interessen i at undgå forstyrrelser på fælles-  
skabsmarkedet og udførelsernes økonomiske aspekt;ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for  
tiden hensigtsmæssigt at bygge på den forskel, der konstateres  
på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet,  
mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed  
anvendes i disse foderblandinger, hvormed det bliver  
muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økono-  
miske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende  
produkter;situationen på verdensmarkedet eller nogle markeds  
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for foderblandinger alt efter sammensætning  
og bestemmelsesstedet; for at gennemføre denne  
differentiering vil det være hensigtsmæssigt at anvende de  
destinationszoner, der er fastlagt i bilag II til  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27. maj  
1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne for  
eksportrestitutioner og -afgifter og for visse  
eksportlicenser i forbindelse med korn og ris<sup>(8)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89<sup>(9)</sup>;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 9. 1969, s. 11.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 127 af 16. 5. 1987, s. 14.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10.

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 2727/75 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EØF) nr. 2743/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutterne for kornfoderblandinger

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 10 11 110	6,37
2309 10 13 110	6,37
2309 10 31 110	6,37
2309 10 33 110	6,37
2309 10 51 110	6,37
2309 10 53 110	6,37
2309 90 31 110	6,37
2309 90 33 110	6,37
2309 90 41 110	6,37
2309 90 43 110	6,37
2309 90 51 110	6,37
2309 90 53 110	6,37
2309 10 11 190	4,81
2309 10 13 190	4,81
2309 10 31 190	4,81
2309 10 33 190	4,81
2309 10 51 190	4,81
2309 10 53 190	4,81
2309 90 31 190	4,81
2309 90 33 190	4,81
2309 90 41 190	4,81
2309 90 43 190	4,81
2309 90 51 190	4,81
2309 90 53 190	4,81
2309 10 11 210	12,75
2309 10 13 210	12,75
2309 10 31 210	12,75
2309 10 33 210	12,75
2309 10 51 210	12,75
2309 10 53 210	12,75
2309 90 31 210	12,75
2309 90 33 210	12,75
2309 90 41 210	12,75
2309 90 43 210	12,75
2309 90 51 210	12,75
2309 90 53 210	12,75
2309 10 11 290	9,63
2309 10 13 290	9,63
2309 10 31 290	9,63
2309 10 33 290	9,63
2309 10 51 290	9,63
2309 10 53 290	9,63
2309 90 31 290	9,63
2309 90 33 290	9,63
2309 90 41 290	9,63
2309 90 43 290	9,63
2309 90 51 290	9,63
2309 90 53 290	9,63
2309 10 11 310	25,49
2309 10 13 310	25,49
2309 10 31 310	25,49
2309 10 33 310	25,49

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 10 51 310	25,49
2309 10 53 310	25,49
2309 90 31 310	25,49
2309 90 33 310	25,49
2309 90 41 310	25,49
2309 90 43 310	25,49
2309 90 51 310	25,49
2309 90 53 310	25,49
2309 10 11 390	19,25
2309 10 13 390	19,25
2309 10 31 390	19,25
2309 10 33 390	19,25
2309 10 51 390	19,25
2309 10 53 390	19,25
2309 90 31 390	19,25
2309 90 33 390	19,25
2309 90 41 390	19,25
2309 90 43 390	19,25
2309 90 51 390	19,25
2309 90 53 390	19,25
2309 10 31 410	38,24
2309 10 33 410	38,24
2309 10 51 410	38,24
2309 10 53 410	38,24
2309 90 41 410	38,24
2309 90 43 410	38,24
2309 90 51 410	38,24
2309 90 53 410	38,24
2309 10 31 490	28,88
2309 10 33 490	28,88
2309 10 51 490	28,88
2309 10 53 490	28,88
2309 90 41 490	28,88
2309 90 43 490	28,88
2309 90 51 490	28,88
2309 90 53 490	28,88
2309 10 31 510	50,99
2309 10 33 510	50,99
2309 10 51 510	50,99
2309 10 53 510	50,99
2309 90 41 510	50,99
2309 90 43 510	50,99
2309 90 51 510	50,99
2309 90 53 510	50,99
2309 10 31 590	38,50
2309 10 33 590	38,50
2309 10 51 590	38,50
2309 10 53 590	38,50
2309 90 41 590	38,50
2309 90 43 590	38,50
2309 90 51 590	38,50
2309 90 53 590	38,50
2309 10 31 610	63,74
2309 10 33 610	63,74
2309 10 51 610	63,74
2309 10 53 610	63,74
2309 90 41 610	63,74
2309 90 43 610	63,74

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 90 51 610	63,74
2309 90 53 610	63,74
2309 10 31 690	48,13
2309 10 33 690	48,13
2309 10 51 690	48,13
2309 10 53 690	48,13
2309 90 41 690	48,13
2309 90 43 690	48,13
2309 90 51 690	48,13
2309 90 53 690	48,13
2309 10 51 710	76,48
2309 10 53 710	76,48
2309 90 51 710	76,48
2309 90 53 710	76,48
2309 10 51 790	57,76
2309 10 53 790	57,76
2309 90 51 790	57,76
2309 90 53 790	57,76
2309 10 51 810	89,23
2309 10 53 810	89,23
2309 90 51 810	89,23
2309 90 53 810	89,23
2309 10 51 890	67,38
2309 10 53 890	67,38
2309 90 51 890	67,38
2309 90 53 890	67,38

Restitutionerne i dette bilag gælder for følgende bestemmelser:

Zone A, B, C, D og E som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 1124/77 samt Grønland.

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

For produkter henhørende under KN-kode 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, og som ikke er medtaget i ovenstående tabel, findes der ingen restitution.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1463/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 142/67/EØF af  
21. juni 1967 om restitutioner ved udførsel af raps-, rybs-  
og solsikkefrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3, andet  
punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(4)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1340/91<sup>(5)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2206/90<sup>(7)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2041/75 af 25. juli 1975 om de særlige gennemførel-  
sesbestemmelser for ordningen med import- og eksportli-  
censer og forudfastsættelsesattester for fedtstoffer<sup>(8)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 557/91<sup>(9)</sup>, særlig  
artikel 13,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
prisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1990/91  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1317/90<sup>(10)</sup> og  
(EØF) nr. 1318/90<sup>(11)</sup>;

den af Rådet fastsatte indikativpris nedsættes i henhold til  
artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 784/90 af  
29. marts 1990 om fastsættelse af nedsættelses-  
koefficienten for landbrugspriserne for produktionsåret  
1990/91 som følge af den monetære justering den 5.

januar 1990 og om ændring af de priser og beløb, der er  
fastsat i ecu for dette produktionsår<sup>(12)</sup>;

da indikativprisen for tørret raps og rybs og den  
tilpasning af restitutionsbeløb, der følger af ordningen  
med maksimale garantimængder, ikke er blevet fastsat for  
produktionsåret 1991/92, har det restitutionsbeløb, der er  
gældende ved forudfastsættelse for dette produktionsår,  
kun kunnet beregnes foreløbigt i henhold til Kommissio-  
nens forslag til Rådet; dette beløb skal således kun  
anvendes foreløbigt, og det skal bekræftes eller ændres,  
når priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt virk-  
ningerne af ordningen med maksimale garantimængder  
kendes for produktionsåret 1991/92;

i henhold til artikel 28 i forordning nr. 136/66/EØF kan  
der ydes en restitution ved udførsel til tredjelande af olie-  
holdige frø, der er høstet i Fællesskabet; denne restitu-  
tions størrelse kan højst være lig med forskellen mellem  
priserne inden for Fællesskabet og verdenspriserne, hvis  
de førstnævnte er højere end de sidstnævnte; i henhold  
til artikel 21 i forordning nr. 136/66/EØF finder artikel  
28 i denne forordning for øjeblikket kun anvendelse på  
raps-, rybs- og solsikkefrø;

restitutionen for raps- og rybsfrø produceret i Spanien  
eller Portugal justeres i henhold til Rådets forordning  
(EØF) nr. 478/86<sup>(13)</sup>;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 142/67/EØF skal  
restitutionen beregnes under hensyn til de priser, som  
anvendes inden for Fællesskabet på de forskellige repræ-  
sentative markeder for forarbejdning og udførsel, til de  
gunstigste priser, som er konstateret på de forskellige  
markeder i de importerende tredjelande samt til de  
omkostninger, der er forbundet med at bringe varerne ud  
på verdensmarkedet; endvidere skal der ved fastsættelsen  
af restitutionsbeløbet tages hensyn til markedspriserne  
niveau i Fællesskabet for så vidt angår de olieholdige frø,  
som er nævnt i artikel 21 i forordning nr. 136/66/EØF,  
samt til disse prisers sandsynlige udvikling; endelig skal  
der ved fastsættelsen tages hensyn til påtænkte udførsels  
økonomiske aspekt og til forholdet inden for Fællesskabet  
mellem de disponible mængder af og efterspørgslen efter  
disse frø;

den nedsættelse af støttebeløbet for raps- og rybsfrø, der  
følger af ordningen med garanterede maksimums-  
mængder for høståret 1990/91, er blevet fastsat ved  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2509/90<sup>(14)</sup>;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2461/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 132 af 27. 5. 1991, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 23.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 9.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 11.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 102.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 7.

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 651/71 af 29. marts 1971 om visse nærmere retningslinjer for anvendelsen af restitutioner ved eksport af olieholdige frø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1815/84<sup>(2)</sup>, skal restitutionsbeløbet beregnes på grundlag af vægten af de udførte frø; denne vægt skal reguleres efter de forskelle, som kan forekomme mellem den konstaterede fugtigheds- og urenhedsprocent og de procentsatser, som er lagt til grund ved definitionen af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat; ved denne regulering skal vægten af de udførte frø forhøjes med forskellen mellem den faktisk forekommende mængde fugtighed og urenheder og den mængde, som er blevet lagt til grund for standardkvaliteten, hvis den førstnævnte mængde er mindre end den sidstnævnte; i modsat fald skal vægten af de udførte frø nedsættes med nævnte forskel;

den ovenfor nævnte standardkvalitet er defineret i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1102/84<sup>(3)</sup>;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 142/67/EØF kan restitutionen fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 651/71 er det fastsat, at den endelige restitution efter omregning til hver af de nationale valutaer af restitutioner i ecu forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1539/90<sup>(5)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen nedsat med 7,5 % eller restitutionen af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentsats; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentsats:

a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margen på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

- den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og
- den omregningskurs, der følger af centralkursen multipliceres dog med den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,

b) for andre medlemsstater end de i litra a) nævnte, forskellen mellem:

- landbrugsomregningskursen og
- gennemsnittet af de ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges, multiplicere med den faktor, som er omhandlet i litra a), andet led;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1569/72 fastsættes der terminsdifferencebeløb, når terminkursen for en eller flere EF-valutaer afviger mere end en bestemt procentdel fra a vista-kursen; denne procentdel er fastsat til 0,5 ved forordning (EØF) nr. 1813/84;

de a vista-valutakurser og terminsvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt terminsvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olieholdige frø og især noteringerne eller priserne for disse produkter, at restitutionsbeløbet i ecu og det endelige restitutionsbeløb i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 651/71 for raps- og rybsfrø skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning, og at der ikke bør fastsættes nogen restitution for solsikkefrø;

i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2041/75 er der åbnet mulighed for at forkorte gyldighedsperioden for attesten for forudfastsættelse af eksportrestitutionen, når markedssituationen begrunder en sådan foranstaltning; attestens gyldighedsperiode bør forkortes for at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af markedet for de pågældende produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. De i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 651/71 omhandlede restitutionsbeløb er fastsat for raps- og rybsfrø i bilaget.

2. Der fastsættes ikke restitution for solsikkefrø.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 75 af 30. 3. 1971, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 113 af 28. 4. 1984, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 145 af 8. 6. 1990, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

3. Attesten for forudfastsættelse af eksportrestitutionen gælder fra udstedelsesdatoen indtil udgangen af den første følgende måned.

4. Det restitutionsbeløb, der ved forudfastsættelse for produktionsåret 1991/92 gælder for raps og rybs, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juni 1991

for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1991/92 samt virkningerne af ordningen med maksimale garantimængder.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

#### BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner for olieholdige frø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 <sup>(1)</sup>	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11
<b>1. Bruttorestitutioner (ECU):</b>						
— Spanien	0,000	0,000	—	—	—	—
— Portugal	21,470	18,174	—	—	—	—
— andre medlemsstater	14,500	11,204	—	—	—	—
<b>2. Endelige restitutioner:</b>						
<b>Korn høstet og eksporteret fra:</b>						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	34,14	26,38	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	38,46	29,72	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	704,07	544,02	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	114,49	88,46	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	130,21	100,61	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	12,742	9,846	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	10,993	8,421	—	—	—	—
— Italien (lire)	25 541	19 735	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	2 515,53	1 757,91	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	111,92	111,92	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	4 548,51	3 861,32	—	—	—	—

(<sup>1</sup>) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig i henhold til:

- Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår indikativpriserne, de månedlige forhøjelser, fradragene for raps- og rybsfrø af andre sorter end dobbeltlave sorter og den forarbejdning, der skal ske af raps- og rybsfrø høstet i Spanien
- den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, samt til de landbrugsomregningskurser, der gælder for produktionsåret 1990/91.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1464/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1340/91<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede  
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 772/91<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1380/91<sup>(8)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 772/91 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden  
gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-  
gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 2681/83<sup>(9)</sup> omhandlede støttebeløb og  
vekselkurser er fastsat i bilagene.

2. Det støttebeløb, der ved forudfastsættelse for  
produktionsåret 1991/92 gælder for raps, rybs og solsikke,  
skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1.  
juni 1991 for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede  
foranstaltninger for produktionsåret 1991/92 samt virk-  
ningerne af ordningen med maksimale garantimængder.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 27. 5. 1991, s. 40.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 62.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 64.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 (1)	2. term. 8 (1)	3. term. 9 (1)	4. term. 10 (1)	5. term. 11 (1)
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>						
— Spanien	0,000	9,000	9,000	9,000	9,000	9,007
— Portugal	25,493	15,970	15,970	15,970	15,970	15,970
— øvrige medlemsstater	18,523	9,000	9,000	9,000	9,000	9,000
<b>2. Endelig støtte :</b>						
Frø høstet og forarbejdet i :						
— Tyskland (DM)	43,61	21,19	21,19	21,19	21,19	21,19
— Nederlandene (hfl.)	49,13	23,87	23,87	23,87	23,87	23,87
— BLØU (bfr./lfr.)	899,41	437,01	437,01	437,01	437,01	437,01
— Frankrig (ffr.)	146,25	71,06	71,06	71,06	71,06	71,06
— Danmark (dkr.)	166,33	80,82	80,82	80,82	80,82	80,82
— Irland (Ir. £)	16,278	7,909	7,909	7,909	7,909	7,909
— Det Forenede Kongerige (£)	14,194	6,707	6,707	6,707	6,707	6,688
— Italien (lire)	32 627	15 853	15 853	15 853	15 853	15 770
— Grækenland (dr.)	3 561,89	1 277,23	1 233,51	1 192,24	1 192,24	1 052,79
— Spanien (pta.)	0,00	1 521,43	1 521,43	1 518,41	1 518,41	1 504,76
— Portugal (esc.)	5 373,11	3 400,37	3 400,37	3 400,37	3 400,37	3 363,62

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 (1)	2. term. 8 (1)	3. term. 9 (1)	4. term. 10 (1)	5. term. 11 (1)
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>						
— Spanien	0,000	11,500	11,500	11,500	11,500	11,500
— Portugal	27,993	18,470	18,470	18,470	18,470	18,470
— øvrige medlemsstater	21,023	11,500	11,500	11,500	11,500	11,500
<b>2. Endelig støtte :</b>						
Frø høstet og forarbejdet i :						
— Tyskland (DM)	49,49	27,07	27,07	27,07	27,07	27,07
— Nederlandene (hfl.)	55,76	30,50	30,50	30,50	30,50	30,50
— BLØU (bfr./lfr.)	1 020,80	558,40	558,40	558,40	558,40	558,40
— Frankrig (ffr.)	165,99	90,80	90,80	90,80	90,80	90,80
— Danmark (dkr.)	188,78	103,27	103,27	103,27	103,27	103,27
— Irland (Ir. £)	18,475	10,106	10,106	10,106	10,106	10,106
— Det Forenede Kongerige (£)	16,143	8,656	8,656	8,656	8,656	8,637
— Italien (lire)	37 031	20 257	20 257	20 257	20 257	20 173
— Grækenland (dr.)	4 119,16	1 834,49	1 790,77	1 749,50	1 749,50	1 610,05
— Spanien (pta.)	0,00	1 903,67	1 903,67	1 900,65	1 900,65	1 887,00
— Portugal (esc.)	5 894,80	3 922,06	3 922,06	3 922,06	3 922,06	3 885,31

(1) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig i henhold til:

- Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår indikativpriserne, de månedlige forhøjelser, fradragene for raps- og rybsfrø af andre sorter end dobbeltlave sorter og den forarbejdning, der skal ske af raps- og rybsfrø høstet i Spanien
- den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, samt til de landbrugsomregningskurser, der gælder for produktionsåret 1990/91.

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8 <sup>(1)</sup>	3. term. 9 <sup>(1)</sup>	4. term. 10 <sup>(1)</sup>
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>					
— Spanien	29,177	28,923	22,126	22,228	22,228
— Portugal	38,135	37,885	29,253	29,353	29,353
— øvrige medlemsstater	25,895	25,645	17,013	17,113	17,113
<b>2. Endelig støtte:</b>					
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i <sup>(2)</sup>:</b>					
— Tyskland (DM)	60,96	60,37	40,05	40,29	40,29
— Nederlandene (hfl.)	68,69	68,02	45,13	45,39	45,39
— BLØU (bfr./lfr.)	1 257,37	1 245,23	826,09	830,94	830,94
— Frankrig (ffr.)	204,46	202,48	134,33	135,12	135,12
— Danmark (dkr.)	232,53	230,29	152,77	153,67	153,67
— Irland (Ir. £)	22,756	22,536	14,951	15,038	15,038
— Det Forenede Kongerige (£)	19,942	19,743	12,937	13,016	13,016
— Italien (lire)	45 613	45 172	29 968	30 144	30 144
— Grækenland (dr.)	5 207,05	5 129,26	2 976,62	2 959,34	2 959,34
— Portugal (esc.)	8 008,61	7 957,31	6 173,78	6 194,30	6 194,30
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>					
— Spanien (pta.)	4 575,97	4 538,85	3 534,82	3 546,53	3 546,53
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 636,83	4 600,39	3 608,74	3 620,25	3 620,25

<sup>(1)</sup> Foreløbig fastsættelse — i forventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig i henhold til:

— Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår indikativpriserne, de månedlige forhøjelser, fradragene for raps- og rybsfrø af andre sorter end dobbeltlave sorter og den forarbejdning, der skal ske af raps- og rybsfrø høstet i Spanien

— den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, samt af de landbrugsomregningskurser, der gælder for produktionsåret 1990/91.

<sup>(2)</sup> For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

## BILAG IV

Ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11
DM	2,057600	2,055850	2,054490	2,053230	2,053230	2,049710
hfl.	2,317150	2,315760	2,314170	2,312610	2,312610	2,308820
bfr./lfr.	42,334900	42,298100	42,265899	42,237900	42,237900	42,155700
ffr.	6,989170	6,985830	6,981820	6,978070	6,978070	6,966890
dkr.	7,881980	7,880160	7,877700	7,875310	7,875310	7,866730
Ir. £	0,768489	0,768907	0,769044	0,769276	0,769276	0,769680
£	0,694297	0,695296	0,696175	0,696939	0,696939	0,698451
lire	1 528,70	1 530,56	1 532,21	1 533,84	1 533,84	1 539,85
dr.	225,67100	227,62200	229,79600	231,84800	231,84800	238,22600
esc.	179,69400	179,76600	179,96800	180,32300	180,32300	182,23600
pta.	127,48800	127,75900	128,01600	128,24900	128,24900	128,87000

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1465/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, stk. 6, litra a),

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,  
bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2249/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 26a, stk. 7,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner  
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som  
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-  
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;  
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse  
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i  
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,  
der er høstet i Fællesskabet, såfremt  
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under  
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse  
to priser;

udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-  
piner for produktionsåret 1990/91 er fastsat ved Rådets  
forordning (EØF) nr. 1189/90<sup>(7)</sup>; i henhold til artikel 2a i  
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen  
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt  
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;  
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1191/90<sup>(8)</sup>;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af  
ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
høståret 1990/91, er blevet fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2510/90<sup>(9)</sup>;

den af Rådet fastsatte hjælp og minimumspriser blev  
nedsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1755/90  
af 27. juni 1990 om fastsættelse af tærskelprisen for udløs-  
ning af støtte for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-  
piner samt af målprisen og minimumsprisen for disse  
produkter, som Rådet har fastsat i ecu, og som nedsættes  
som følge af den monetære justering den 5. januar  
1990<sup>(10)</sup>;

da udløsningsprisen og målprisen for ærter, bønner,  
hestebønner og sødlupiner samt den tilpasning af støtte-  
beløbet, der følger af ordningen med maksimale garanti-  
mængder, ikke er blevet fastsat for produktionsåret 1991/  
92, har det støttebeløb, der er gældende ved forudfastsæt-  
telse for dette produktionsår, kun kunnet beregnes forelø-  
bigt i henhold til Kommissionens prisforslag til Rådet;  
dette beløb skal således kun anvendes foreløbigt, og det  
skal bekræftes eller ændres, når priserne og de tilknyttede  
foranstaltninger samt virkningerne af ordningen med  
maksimale garantimængder kendes for produktionsåret  
1991/92;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82  
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på  
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet  
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan  
betragtes som repræsentative for markedets virkelige  
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på  
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-  
tionale handel vigtigste børser;

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2049/82<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1238/87<sup>(12)</sup>, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af  
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i  
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86<sup>(13)</sup>, løst leveret i  
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de  
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige  
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel  
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere  
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-  
gen:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 203 af 1. 8. 1990, s. 56.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 37.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 40.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 8.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 162 af 28. 6. 1990, s. 18.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en omregningskurs, der er baseret på disse kursers centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, fastsatte justeringsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede justeringsfaktor;

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1834/90 <sup>(3)</sup>; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger

af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.
2. Det støttebeløb, der ved forudfastsættelse for produktionsåret 1991/92 gælder for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juni 1991 for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede foranstaltninger for produktionsåret 1991/92 samt virkningerne af ordningen med maksimale garantimængder.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 94.

## BILAG I

## Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 (1)	2. term. 8 (1)	3. term. 9 (1)	4. term. 10 (1)	5. term. 11 (1)	6. term. 12 (1)
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	6,681	4,537	4,537	4,695	4,853	5,011	5,169
— Portugal	6,699	4,555	4,555	4,713	4,871	5,029	5,187
— en anden medlemsstat	6,834	4,690	4,690	4,848	5,006	5,164	5,322
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	6,834	4,690	4,690	4,848	5,006	5,164	5,322
— Portugal	6,699	4,555	4,555	4,713	4,871	5,029	5,187
— en anden medlemsstat	6,834	4,690	4,690	4,848	5,006	5,164	5,322

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 (1)	2. term. 8 (1)	3. term. 9 (1)	4. term. 10 (1)	5. term. 11 (1)	6. term. 12 (1)
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	9,061	6,377	6,505	6,663	6,820	6,892	7,049
— Portugal	9,113	6,435	6,563	6,720	6,878	6,950	7,108
— en anden medlemsstat	9,113	6,435	6,563	6,720	6,878	6,950	7,108
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	9,061	6,377	6,505	6,663	6,820	6,892	7,049
— Portugal	9,113	6,435	6,563	6,720	6,878	6,950	7,108
— en anden medlemsstat	9,113	6,435	6,563	6,720	6,878	6,950	7,108
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	10,729	8,859	9,030	9,030	9,030	8,916	8,916
— Portugal	10,798	8,937	9,107	9,107	9,107	8,994	8,994
— en anden medlemsstat	10,798	8,937	9,107	9,107	9,107	8,994	8,994
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	10,729	8,859	9,030	9,030	9,030	8,916	8,916
— Portugal	10,798	8,937	9,107	9,107	9,107	8,994	8,994
— en anden medlemsstat	10,798	8,937	9,107	9,107	9,107	8,994	8,994









## BILAG VIII

## Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta/100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	30,05	0,14	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	5,56	0,03	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	1,46	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	152,73	0,69	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	94,97	0,43	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	4,89	0,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,544	0,002	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	1 090	5	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	1,64	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	129,16	0,58	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,483	0,002	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

## BILAG IX

## Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	225,214	127,286	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	179,188	0,694000

(<sup>1</sup>) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig i henhold til:

- Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår målprisen, udløsningsprisen og de månedlige forhøjelser
- den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, samt til de landbrugsomregningskurser, der gælder for produktionsåret 1990/91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1466/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af støtten for tørret foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78  
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret  
foder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1117/78 ydes der en støtte for det i artikel 1, litra b) og c),  
i samme forordning nævnte tørrede foder, der er frem-  
stillet af foder høstet i Fællesskabet, såfremt målprisen er  
højere end den gennemsnitlige verdensmarkedspris; ved  
denne støtte tages der hensyn til en procentdel af  
forskellen mellem disse to priser;

denne procentdel og målprisen blev fastsat ved Rådets  
forordning (EØF) nr. 1357/91 af 24. maj 1990 om fastsæt-  
telse af målprisen for visse former for tørret foder for  
perioden 27. maj til 16. juni 1990<sup>(3)</sup>;

da der ikke er fastsat nogen målpris for tørret foder eller  
procentdele som omhandlet i forordning (EØF) nr.  
1117/78 og interventionsprisen for byg gældende for  
produktionsåret 1990/91, er støttebeløbet for de pågæl-  
dende måneder blevet fastsat på grundlag af Kommissio-  
nens forslag til Rådet, og det skal bekræftes eller ændres,  
når målprisen og de i artikel 5 i forordning (EØF) nr.  
1117/78 omhandlede procentdele og dertil knyttede  
foranstaltninger samt interventionsprisen for byg er kendt  
for produktionsåret 1991/1992;

den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes for et  
produkt, der leveres i pilleform som styrtgods i Rotter-  
dam, af den standardkvalitet, for hvilken målprisen er  
fastsat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78 af 19.  
juni 1978 om støtteordningen for tørret foder<sup>(4)</sup>, senest

ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/89<sup>(5)</sup>, bestemmes  
den gennemsnitlige verdensmarkedspris for de i artikel 1,  
litra b), første og tredje led, i forordning (EØF) nr.  
1117/78 nævnte produkter på grundlag af de mest  
gunstige faktiske købsmuligheder, idet der ses bort fra  
tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som repræ-  
sentative for markedets virkelige tendenser; der skal tages  
hensyn til tilbud og noteringer, som er konstateret i de  
første 25 dage af den pågældende måned, og som vedrører  
leverancer, der kan gennemføres i den følgende kalender-  
måned; den således bestemte gennemsnitlige verdens-  
markedspris lægges til grund ved fastsættelsen af den  
støtte, der skal ydes den følgende måned;

for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor  
anførte betingelser, foretages de nødvendige justeringer;  
disse justeringer blev defineret i artikel 3 i Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 1528/78 af 30. juni 1978 om  
gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for  
tørret foder<sup>(6)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1757/90<sup>(7)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF) nr.  
1417/78 bestemmes den gennemsnitlige verdensmarkeds-  
pris, såfremt ingen tilbud og ingen noteringer kan lægges  
til grund herfor, på grundlag af den senest bestemte  
gennemsnitlige verdensmarkedspris; denne pris  
bestemmes på grundlag af den samlede værdi af de  
konkurrerende produkter; disse produkter er defineret i  
artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78;

i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1417/78  
justeres støtten, såfremt terminspriserne er forskellige fra  
den pris, der gælder i måneden for indgivelsen af ansøg-  
ningen i forhold til et korrektionsbeløb, der beregnes  
under hensyntagen til terminsprisernes tendenser;

såfremt den gennemsnitlige verdensmarkedspris  
bestemmes i overensstemmelse med artikel 3 i forordning  
(EØF) nr. 1417/78, skal korrektionsbeløbet være lig med  
forskellen mellem den gennemsnitlige verdensmarkeds-  
pris og den gennemsnitlige terminspris på verdensmarke-  
det, bestemt under anvendelse af kriterierne i artikel 3,  
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78 og gældende for en  
leverance, der skal foretages i en anden måned end den,  
hvor støtten anvendes, og multipliceret med den i artikel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 162 af 28. 6. 1990, s. 21.

5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 fastsatte procent-sats; såfremt den gennemsnitlige terminspris på verdensmarkedet for en eller flere måneder ikke kan bestemmes under anvendelse af kriterierne i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78, skal korrektionsbeløbet for den eller de pågældende måneder fastsættes på et sådant niveau, at støtten er lig med 0;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere normalt bør følgende kurser lægges til grund ved beregningen af støtten:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, fastsatte justeringsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

støtten skal fastsættes én gang om måneden på en sådan måde, at det sikres, at støtten kan anvendes fra den første dag i den måned, der følger efter fastsættelsen;

i henhold til artikel 120, stk. 2, og artikel 306, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der foretages en justering af støtten for disse to medlemsstater for at tage hensyn til

incidensen af den told, som anvendes ved indførsel af disse produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for Spanien justeres med forskellen mellem målprisen i Spanien og den fælles målpris under anvendelse af den procentdel, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har haft kendskab til, at støtten for tørret foder bør fastsættes som anført i den tabel, der er knyttet som bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

1. Størrelsen af den i artikel 5, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte fastsættes som anført i bilaget.

2. Det støtteløb, der er gældende produktionsåret 1991/92, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juni 1991 for at tage hensyn til målprisen for tørret foder og interventionsprisen for byg samt den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede procentdel for produktionsåret 1991/92.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af støtten for tørret foder

Størrelse af støtte gældende fra 1. juni 1991 for tørret foder:

(ECU/ton)

	Kunstigt tørret ved varme Proteinkoncentrater			Tørret på anden måde	
	Spanien	Portugal	Øvrige medlemsstater	Portugal	Øvrige medlemsstater
Størrelse af støtten (1)	46,189	48,937	49,637	15,997	16,697

Størrelse af støtten ved forudfastsættelse — måned:

(ECU/ton)

	Spanien	Portugal	Øvrige medlemsstater	Portugal	Øvrige medlemsstater
juli 1991 (1)	60,882	63,741	64,330	30,801	31,390
august 1991 (1)	62,410	65,281	65,858	32,341	32,918
september 1991 (1)	61,485	64,348	64,933	31,408	31,993
oktober 1991 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
november 1991 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
december 1991 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
januar 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
februar 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
marts 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

(1) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger for 1991/1992, for så vidt angår:

- a) målprisen for tørret foder
- b) den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede procentdel
- c) interventionsprisen for byg.

(2) I overensstemmelse med artikel 6, litra b), i forordning (EØF) nr. 1528/78.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1467/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Grækenlands  
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om  
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,  
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81  
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for  
støtteordningen vedrørende bomuld<sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 791/89<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81  
omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 1100/91<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1130/91<sup>(5)</sup>;anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som  
indeholdes i forordning (EØF) nr. 1100/91 på de oplys-  
ninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde  
med, medfører ændring af det nugældende støttebeløb i  
overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne  
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81  
omhandlede støttebeløb for ikke-egreneret bomuld fast-  
sættes til 50,329 ECU pr. 100 kg.2. Støttebeløbet vil dog blive bekræftet eller udskiftet  
med virkning pr. 1. juni 1991 for at tage hensyn til  
målprisen for høståret 1991/92, og til følgerne af  
ordningen for maksimale garantimængder.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 110 af 1. 5. 1991, s. 35.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 111 af 3. 5. 1991, s. 46.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1468/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af støtte for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85  
af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger  
for sojabønner <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3577/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 7,

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1491/85  
omhandlede støttebeløb er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 771/91 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1250/91 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af forskrifterne i forordning (EØF) nr. 771/91  
på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket

sidder inde med, bevirker, at det nugældende støttebeløb  
ændres i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1491/85  
omhandlede støtte fastsættes i bilaget.

2. Det støttebeløb, der ved forudfastsættelse for  
produktionsåret 1991/92 gælder for sojabønner, skal dog  
bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juni 1991  
for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede foranstalt-  
ninger for produktionsåret 1991/92 samt virkningerne af  
ordningen med maksimals garantimængder.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af støtte til sojabønner

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10 <sup>(1)</sup>	5. term. 11 <sup>(1)</sup>
Frø høstet i:						
— Spanien	16,149	16,156	16,072	16,036	16,248	16,134
— anden medlemsstat	21,693	21,700	21,616	19,760	19,972	19,858

<sup>(1)</sup> Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — navnlig i henhold til:

- Kommissionens forslag for produktionsåret 1991/92 for så vidt angår målpriserne
- den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, der gælder for produktionsåret 1990/91.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 60.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 14. 5. 1991, s. 34.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1469/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, litra a), og stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f) og g), i den pågældende forordning, ydes en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer angivet i bilag I til samme forordning. I Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90<sup>(4)</sup>, præciseres det, for hvilke af disse produkter der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne; i henhold til stk. 2 i samme artikel tages der ved fastsættelsen af denne sats særlig hensyn til følgende:

- på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med basisprodukter og på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser;
- størrelsen af restitutionerne ved udførsel af de under bilag II til Traktaten henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige;
- nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender

produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmes, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som finder anvendelse i alle medlemsstaterne, i henhold til forordningen om den fælles markedsordning for den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 26. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91, kan der ydes produktionsrestitutioner for hvidt sukker, råsukker, visse saccharoseri-rupper henhørende under KN-kode ex 1702 60 90 og ex 1702 90 90, der har en vis renhedsgrad, samt for uforarbejdet isoglucose henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 og 1702 90 30, som anvendes til fremstilling af de i bilaget til samme forordning anførte kemiske forbindelser; denne produktionsrestitutionsordning er blevet indført med henblik på gradvis at bringe Fællesskabets forarbejdningsvirksomheder i en lignende situation som den, der gælder for virksomheder, der anvender sukker til verdensmarkedspris; hvis der derfor ikke fremlægges bevis for, at der ikke er ydet produktionsrestitution for basisproduktet, bør det fastsættes, at eksportrestitutionsbeløbet nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder for det pågældende basisprodukt på datoen for godkendelse af eksportangivelsen; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83<sup>(7)</sup>, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1615/90<sup>(9)</sup>, indførtes der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 33.



de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 anførte kemiske produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisproduk-

ter, der er benyttet ved fremstillingen af de kemiske produkter, som skal udføres.

Det i stk. 1 nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1010/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution:

- a) der gælder på datoen for varens udførsel, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller
- b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1010/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

---

Restitutionssatser i ECU/100 kg:

Hvidt sukker:	38,68	
Råsukker:	35,49	
Roe- eller rørsirup, undtagen sirup fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose):	$38,68 \times \frac{S^{(1)}}{100}$	eller
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering:		satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning
Melasse:	—	
Isoglucose <sup>(2)</sup> :	38,68 <sup>(2)</sup>	

---

(1) S<sup>1</sup> angiver:

— indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover

— indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent

pr. 100 kg sirup.

(2) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller tri-saccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(3) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1470/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3641/90<sup>(2)</sup>, artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c) og e), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90<sup>(4)</sup>, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

- på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de i bilag A anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser
- størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige
- nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender

produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90<sup>(6)</sup>;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1157/91<sup>(8)</sup>, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør til nedsatte priser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 57.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

*Artikel 2*

Når artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 finder anvendelse på udførsel af en vare, som omhandles i artikel

4, stk. 1, 2 eller 3, i forordning (EØF) nr. 570/88, er restitutionssatsen for mejeriprodukter den, der gælder for anvendelsen af smør til nedsat pris, medmindre eksportøren kan dokumentere, at varen ikke indeholder smør til nedsat pris.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

		<i>(ECU/100 kg)</i>
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions-satser
ex 0402 10 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på mindre end 1,5 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	70,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på 26 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	53,82
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	115,00
ex 0405 00 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	6,40
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 99 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	171,00
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	165,00

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1471/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90<sup>(6)</sup>, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særlig tages hensyn til:

a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de i bilag A anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser

b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

forelægges der ikke bevis for, at der ikke er udbetalt produktionsrestitution efter Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3655/90<sup>(8)</sup>, for den vare, der skal udføres, bør eksportrestitutionen nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder den dag, hvor udførselsangivelsen antages; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83<sup>(10)</sup>, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1615/90<sup>(12)</sup>, indføres der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF<sup>(13)</sup>, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 alt efter varenes bestemmelsessted;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 33.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 33.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

for at sikre en ensartet behandling af majsprodukter eksporteret i form af pellets, korn, valset eller i flager, under KN-kode 1904 10 og andre majsprodukter er det nødvendigt at differentiere restitutionssatserne for disse varer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76, som angivet i bilaget til denne forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1009/86 anførte produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte

produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de produkter, som skal udføres.

Det i første afsnit nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1009/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution:

a) der gælder på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller

b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1009/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

		(ECU/100 kg)
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions- satser
1001 10 90	Hård hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	7,791 12,985
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	6,176 10,293
1002 00 00	Rug	9,627
1003 00 90	Byg	9,592
1004 00 90	Havre	8,305
1005 90 00	Majs (anden majs end hybridmajs til udsæd): — majs i pellets, korn, valset eller i flager med et fedtind- hold på over 1,5 % eksporteret i form af varer henhø- rende under KN-kode 1904 10 — i alle andre tilfælde	7,223 12,747
1006 20	Afskallet rundkornet ris	21,832
	Afskallet middalkornet ris	18,063
	Afskallet langkornet ris	18,063
ex 1006 30	Sleben rundkornet ris	28,220
	Sleben middalkornet ris	33,871
	Sleben langkornet ris	33,871
1006 40 00	Brudris	13,415
1007 00 90	Sorghum	6,377
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	7,309 12,182
1102 10 00	Rugmel	20,704
1103 11 10	Gryn af hård hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	12,076 20,127
1103 11 90	Gryn af blød hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	7,309 12,182



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1472/91

af 29. maj 1991

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og Kina og om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af oxalsyre med oprindelse i Tjekkoslavakiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, 11 og 14,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

## A. FORUDGÅENDE PROCEDURE

- (1) I maj 1987 indledte Kommissionen ved offentliggørelse af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup> en antidumpingprocedure vedrørende importen af oxalsyre med oprindelse i Kina og Tjekkoslavakiet.

Ved afgørelse 88/623/EØF<sup>(3)</sup> godtog Kommissionen tilsagn fra de kinesiske og tjekkoslovakiske producenter.

## B. ANMODNING OM FORNYET UNDERSØGELSE OG INDLEDNING AF PROCEDURER

- (2) I juli 1990 modtog Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2423/88 fra repræsentanter for en del af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, som tegner sig for hovedparten af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare, en anmodning om fornyet undersøgelse af ovennævnte foranstaltninger i forbindelse med importen af oxalsyre med oprindelse i Kina og Tjekkoslavakiet, og en anmodning om indledning af en procedure med hensyn til importen af oxalsyre med oprindelse i Indien.
- (3) Til støtte for sin anmodning om fornyet undersøgelse hævdede ansøgerne, at andre kinesiske og tjekkoslovakiske eksportører end dem, der havde afgivet tilsagn, eksporterede varer til Fællesskabet til lavere priser end den normale værdi, og at tilsagnene i visse tilfælde ikke var blevet overholdt. Hvad

Indien angår hævdes det i klagen, at der forelå betydelige dumpingmarginer. Der blev tillige peget på, at importen til dumpingpriser af varer med oprindelse i de tre af proceduren berørte lande resulterede i alvorlig skade.

- (4) Beviserne for dumping og skade, hvad angår Indien, samt beviserne for ændrede omstændigheder, hvad angår Kina og Tjekkoslavakiet, blev fundet tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en undersøgelse. Kommissionen indledte derfor ved offentliggørelse af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en antidumpingprocedure med hensyn til importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og en procedure for fornyet undersøgelse vedrørende importen af oxalsyre med oprindelse i Kina og Tjekkoslavakiet<sup>(4)</sup>.

## C. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (5) Kommissionen underrettede officielt de producenter, eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for Republikken Indien og den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, som havde indgivet anmodningen, og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (6) Den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet samt producenterne/eksportørerne og nogle importører tilkendegav deres mening skriftligt. Kommissionen anmodede om og modtog skriftlige bemærkninger fra andre EF-producenter med henblik på at vurdere udviklingen af forbruget i Fællesskabet og disse producenters kapacitetsudnyttelse. En række eksportører anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev indrømmet.
- (7) De berørte parter fik på grundlag af bestemmelserne i artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2423/88 og på de deri fastsatte betingelser lejlighed til at gøre sig bekendt med alle de oplysninger, som de parter, der var berørt af undersøgelsen, havde stillet til rådighed for Kommissionen.
- (8) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og foretog en undersøgelse på stedet hos følgende virksomheder:

— EF-producent:

Destillados Agrícolas Vimbodi, SA (DAVSA),  
Tarragona, Spanien

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 137 af 22. 5. 1987, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 343 af 13. 12. 1988, s. 34.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 216 af 31. 8. 1990, s. 2.

— ikke-EF-producenter/eksportører :

— Punjab Chemicals and Pharmaceuticals Ltd,  
Chandigarh, Indien

— Excel Industries Ltd, Bombay, Indien.

- (9) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. april 1989 til 31. august 1990 (undersøgelsesperioden).

#### D. VARE

- (10) Den pågældende vare er oxalsyre, der sælges i form af et hvidt krystallinsk pulver og anvendes f.eks. i tekstil-, bygge-, metal- og lægemiddelindustrien samt i den kemiske industri. Varen henhører under KN-kode ex 2917 11 00.
- (11) Hvad angår spørgsmålet om samme vare, jf. artikel 2, stk. 12, i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88, fastslog Kommissionen, at de indførte varer både indbyrdes og sammenlignet med EF-varerne med hensyn til kemiske kendetegn, endelig anvendelse af varen samt fabrikationsprocessen på grundlag af kulhydrat var at betragte som samme vare. Ingen af de berørte parter fremsatte bemærkninger hertil.

#### E. RESULTATER AF DUMPING-UNDERSØGELSEN

##### I. Normal værdi

###### a) Indien

- (12) Kommissionen fastslog, at salget på hjemmemarkedet var betydeligt større end salget til Det Europæiske Fællesskab, og at det gav overskud, og den skønnede derfor, at salget på hjemmemarkedet udgjorde et passende grundlag for beregningen af den normale værdi.

Den normale værdi blev i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88 foreløbigt fastlagt på grundlag af det vejede gennemsnit af de sammenlignelige priser, som de berørte eksportører anvendte på hjemmemarkedet.

###### b) Kina og Tjekkoslavakiet

- (13) For at fastslå, om der var tale om dumpingimport fra Kina og Tjekkoslavakiet, måtte Kommissionen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 tage hensyn til, at de pågældende lande ikke har markedsøkonomi. Den måtte derfor basere sin afgørelse på den normale værdi i et land med markedsøkonomi.

Klageren havde i denne forbindelse foreslået Indien som lignende land. Kommissionen mente, at dette valg ikke var urimeligt, fordi fabrikationsprocesserne for oxalsyre er identiske, og der findes

konkurrence på det indiske marked. De kinesiske og tjekkoslovakiske producenter/eksportører gjorde ikke indsigelse mod dette forslag, og Kommissionen valgte derfor Indien som grundlag for sin foreløbige afgørelse.

#### II. Eksportpris

- (14) Eksportpriserne blev i almindelighed fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.
- (15) For Kinas vedkommende blev eksportpriserne på grund af utilstrækkeligt samarbejde fra de kinesiske eksportørers og samtlige importørers side med undtagelse af én, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 foreløbigt fastlagt på grundlag af de disponible data, det vil i dette tilfælde sige oplysningerne i klagen. Disse priser svarede i realiteten til, hvad den eneste importør, der havde samarbejdet, havde oplyst.

#### III. Sammenligning

- (16) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 i givet fald med justeringer hensyn til de forskelle, der påvirkede priserne sammenlignelighed, såsom transport-, forsikrings- og håndteringsudgifter, kreditvilkår og andre omkostninger.

Til alle sammenligninger af eksportpriserne med den normale værdi anvendtes for hver enkelt transaktion priser af fabrik.

#### IV. Dumpingmarginer

- (17) Det fremgår af den foreløbige undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted. Dumpingmarginerne er forskellige alt efter eksportør. De er for hver eksportør blevet beregnet som værende lig forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved hver eksporttransaktion til Fællesskabet med de relevante justeringer. På dette grundlag udgør de gennemsnitlige foreløbige dumpingmarginer udtrykt i procent af den samlede cif-værdi af importen af den pågældende vare i undersøgelsesperioden :

##### a) Indien

— Punjab Chemicals and Pharmaceuticals Ltd :	6,48 %
— Excel Industries Ltd :	6,56 %

b) Kina : 20,32 %

c) Tjekkoslavakiet : 0,01 %.

## F. SKADE

## Indledende bemærkning

- (18) Kommissionen tog for Tjekkoslavakiets vedkommende hensyn til, at den ringe dumpingmargin til dels skyldtes omfanget af den tjekkoslavakiske eksportørs pristilsagn, men også den omstændighed, at denne eksportør i den sidste halve snes år havde overholdt alle sine tilsagn og solgte sine varer til priser, der var væsentligt højere end priserne i henhold til det nugældende tilsagn. Der er intet, der antyder, at eksportøren i nærmeste fremtid skulle ændre sin kommercielle adfærd, og Kommissionen konkluderede derfor, at denne eksportør ikke frembød nogen fare for at true med at påføre den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade i den nærmeste fremtid, og at Tjekkoslavakiet derfor ikke skulle inddrages i undersøgelsen af skaden.

## I. De importerede varers mængde, markedsandel og pris

I sin vurdering af virkningerne af importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og Kina tog Kommissionen hensyn til følgende elementer:

a) *Mængden af og markedsandelen for de varer, der indførtes til dumpingpriser*

- (19) Det fremgår af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og Kina steg fra 1 406 tons i 1986 til 3 689 tons i 1989, dvs. en stigning på 162 %. I de første otte måneder af 1990 udgjorde importen i mængde 2 092 tons. Ved en ekstrapolering for 1990 svarer denne udvikling til et fald i eksporten på 15 %, som dog skal ses i relation til et fald på 28 % i forbruget i Fællesskabet.
- (20) Sammenholdt med det registrerede forbrug i Fællesskabet af oxalsyre, som efter en stabil periode mellem 1986 og 1988 på 18 500 tons i 1989 voksede til 21 400 tons, dvs. en stigning på 15 %, steg markedsandelen for denne import fra 7,5 % til 17,2 % i samme periode. I løbet af 1990 faldt forbruget i Fællesskabet til 15 500 tons, dvs. med 28 % i forhold til 1989, mens markedsandelen for den pågældende import steg fra 17,2 % til 20,3 %.

b) *Importpris*

- (21) Det fremgår af de bevisligheder, som Kommissionen er i besiddelse af, at den gennemsnitlige enhedspris på de importerede varer med oprindelse i Indien efter en stigning på 68 % mellem 1986 og 1989 faldt med 46,8 % i forhold til 1989 i de første otte måneder af 1990 til sit laveste niveau siden 1986. Der blev konstateret en gennemsnitlig underbydning af fællesskabspriserne på 27,2 % i løbet af de første otte måneder af 1990.
- (22) Da Kommissionen ikke opnåede tilfredsstillende svar på sit spørgeskema, anvendte den for Kinas vedkommende de disponible oplysninger som grundlag for sine foreløbige afgørelser, nemlig oplysningerne i klagen; de anvendte priser stemte overens med, hvad den eneste importør, som havde samarbejdet, havde opgivet.

På dette grundlag fastslog Kommissionen en gennemsnitlig underbydning på 25,05 % i løbet af de første otte måneder af 1990.

## II. Kumulation

- (23) Ved fastslåelsen af, om importen til dumpingpriser havde påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade, undersøgte Kommissionen, om det var hensigtsmæssigt at kumulere importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og i Kina.

I denne sammenhæng fastslog Kommissionen, at de indførte varer var at betragte som samme varer, der kunne træde i hinandens sted, at de konkurrerede på Fællesskabets marked, at de solgtes gennem identiske kanaler, og at de tegnede sig for ikke ubetydelige markedsandele. Kommissionen konkluderede derfor, at importen fra de to lande burde kumuleres.

- (24) De indiske producenter/eksportører gjorde gældende, at deres eksport til dette marked i betragtning af, at deres markedsandel i Fællesskabet var relativt lille, ikke burde kumuleres med anden eksport. Kommissionen havde fastslået, at den indiske eksport tegnede sig for en markedsandel på over 9 %, og konstaterede, at dette langt fra var en ubetydelig andel, og at den var konstant stigende. Kommissionen mener derfor, at den indiske eksport bør kumuleres med eksport fra andre parter, som er inddraget i proceduren.

### III. Situationen for den pågældende erhvervs- gren i Fællesskabet

Kommissionen undersøgte, om importen til dumpingpriser havde haft en væsentlig indvirkning på situationen for den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet.

#### a) EF-produktion

- (25) Mellem 1986 og 1989 steg produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare med 4,6 %. I 1990 ekstrapoleret faldt produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare med 9,9 % i forhold til 1989 til et lavere niveau end i 1986.

#### b) Kapacitetsudnyttelse

- (26) Produktionskapacitetsudnyttelsen faldt fra 80,5 % til 77,3 % mellem 1986 og 1989 og igen i 1990 til 69,6 %.

#### c) Salg i Fællesskabet og markedsandel

- (27) Det blev fastslået, at den pågældende erhvervs-  
grens salg i Fællesskabet mellem 1986 og 1989 steg med 9,3 %. I 1990 ekstrapoleret faldt salget med 28,2 % i forhold til 1989.
- (28) Mellem 1986 og 1989 blev markedsandelen for salget i Fællesskabet reduceret fra 17,2 % til 16,3 % trods en stigning i forbruget i Fællesskabet på 15 %. I løbet af undersøgelsesperioden faldt denne markedsandel endnu en smule til 16 %.

#### d) Lagre

- (29) Den pågældende EF-erhvervs-  
grens lagre voksede kraftigt mellem 1986 og 1989 (+ 157 %). I undersøgelsesperioden blev der konstateret en yderligere stigning på næsten 341 %.

#### e) Priser

- (30) En undersøgelse af de indhentede oplysninger viser en mærkbar stigning i priserne på Fællesskabets marked på 21,7 % mellem 1986 og 1989 under indflydelse af de gældende antidumpingforanstaltninger. I undersøgelsesperioden faldt priserne med 1 % i forhold til 1989, men det skal bemærkes, at dette fald blev efterhånden mere udtalt igennem de otte første måneder af 1990 og nåede op på 3 %.

#### f) Finansielle resultater

- (31) Hvad angår rentabiliteten blev situationen for den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet, der var blevet forbedret i 1988 og 1989 under indflydelse af de iværksatte dumpingforanstaltninger over for en

række lande, forværret i undersøgelsesperioden og udviser på ny underskud.

#### g) Beskæftigelse

- (32) Beskæftigelsessituationen i den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet, som udviste en konstant stigende tendens indtil 1988, blev forværret fra dette tidspunkt og faldt til samme niveau som i 1986.

### IV. Konklusioner vedrørende skaden

- (33) Det fremgår af det ovenfor anførte, at importen af oxalsyre med oprindelse i Indien og i Kina fra 1986 til 1989 voksede i et betydeligt hurtigere tempo end det samlede forbrug i Fællesskabet nemlig med 162 % mod en stigning i forbruget i Fællesskabet på 15 %. I 1990 ekstrapoleret faldt forbruget i Fællesskabet med 28 % i forhold til det foregående år, mens importen af den pågældende vare kun faldt med 15 %.

Markedsandelen for den importerede vare steg således fra 7,5 % i 1986 til 17,2 % i 1989 og siden 20,3 % i de otte første måneder af 1990.

Situationen i den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet med hensyn til produktion, kapacitetsudnyttelse og lagre blev forbedret i 1986 til 1988 under indflydelse af antidumpingforanstaltningerne over for visse lande, mens der fra 1989 indtraf en forværring, der blev mere udtalt i undersøgelsesperioden. Den pågældende EF-erhvervs-  
grens salg steg kun med 9,3 % mellem 1986 og 1989, hvorimod forbruget i Fællesskabet steg med 15 %. I 1990 ekstrapoleret faldt salget med 28 % sideløbende med nedgangen i forbruget i Fællesskabet. Salgspriserne, som var steget gradvis indtil 1989, begyndte at falde i begyndelsen af 1990, hvilket medførte negative finansielle resultater i undersøgelsesperioden. Det skal bemærkes, at den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet kunne opvise et mindre overskud i 1988 og 1989.

Andre indikatorer såsom beskæftigelse og afkast på investeringer vidner tillige om en forværring af situationen for den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet fra og med 1989.

- (34) De ovenfor beskrevne kendsgerninger foranledigede Kommissionen til i sin indledende undersøgelse at konkludere, at den pågældende erhvervs-  
gren i Fællesskabet var blevet påført væsentlig skade, jf. artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

## G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

## I. Virkningerne af dumpingimporten

- (35) Ved sin undersøgelse af, hvor væsentlig en skade den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet var blevet påført af ovennævnte dumpingpraksis, konstaterede Kommissionen, at EF-erhvervsgrænsens tab af markedsandel tidsmæssigt var nøjagtigt sammenfaldende med stigningen i de indiske og kinesiske eksportørers markedsandel.
- (36) De lave priser på den importerede vare udøvede i 1990 et pres på priserne i Fællesskabet. Den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet var af denne grund tvunget til at sælge til priser under kostprisen, hvilket ikke forhindrede, at den fortsat mistede en væsentlig del af markedet. Det medførte stigende produktionsomkostninger, som på ny gav anledning til finansielle tab. Kommissionen mener derfor, at der består en direkte årsagssammenhæng mellem den materielle skade, som den pågældende erhvervsgræn i EF er blevet påført, og den indiske og kinesiske eksport, der blev solgt til underskudspriser på Fællesskabets marked.

## II. Virkningerne af andre faktorer

For at fastslå, om importen fra Indien og Kina havde påført den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet skade, undersøgte Kommissionen, om andre faktorer kunne have bidraget hertil.

- (37) Kommissionen fastslog i denne forbindelse, at importen fra andre lande end Indien og Kina voksede mellem 1986 og 1989 med 17 % i takt med forbruget i Fællesskabet og derefter faldt med 51 % i 1990 ekstrapoleret i forhold til 1989, hvilket er mere end faldet i forbruget i Fællesskabet. Det fremgår, at importen fra Indien og Kina langt fra fulgte samme tendens. Denne import voksede mellem 1986 og 1989 forholdsmæssigt mere end forbruget i Fællesskabet og faldt forholdsmæssigt mindre end forbruget i Fællesskabet i 1990.
- (38) Markedsandelen for andre lande end Indien og Kina faldt fra 41,1 % i 1986 til 28,6 % i 1990, hvilket skal sammenlignes med markedsandelen for de to pågældende lande, som i samme periode voksede fra 7,5 % til 20,3 %.
- (39) Kommissionen konstaterede, at de priser, der blev anvendt af andre eksportører end de indiske og kinesiske eksportører, steg med 15,5 % mellem 1986 og de første otte måneder af 1990, hvilket skal sammenlignes med et gennemsnitlig fald på

18,1 % for eksportprisen på varer med oprindelse i Indien og Kina.

- (40) Endelig undersøgte Kommissionen, om EF-producenter, som ikke indgår blandt klagerne, ved deres virksomhed har kunnet bidrage til den skade, klagerne var blevet påført. Kommissionen fastslog, at disse andre producenter af oxalsyre kun tegnede sig for en beskedent produktion, at deres salg på Fællesskabets marked som helhed betragtet var faldende, at en af disse producenter hovedsagelig solgte sin produktion til en anden producent, som videresolgte den på Fællesskabets marked til væsentligt højere priser end de af klagerne anvendte, og den konkluderede derfor, at klagerne ikke var blevet påført skade som følge af disse producenters virksomhed.
- (41) Under disse omstændigheder konkluderede Kommissionen, at omfanget af dumpingimporten fra Indien og Kina samt de priser, hvortil varen blev solgt i Fællesskabet, særskilt betragtet må anses for at have påført den pågældende erhvervsgræn væsentlig skade.

## H. FÆLLESKABETS INTERESSER

- (42) Kommissionen mener, at den pågældende EF-erhvervsgræns overlevelsesmuligheder trues af en kraftig beskæring af markedsandel og fortjenstmarginer, hvis der ikke træffes passende foranstaltninger til at beskytte den mod importen til dumpingpriser, som har påført den væsentlig skade. Indførelsen af en antidumpingtold vil naturligvis medføre en prisstigning for oxalsyre, men der må tages hensyn til, at selv om et lavt prisniveau er i brugerens og forbrugerens umiddelbare interesse, vil en begrænsning af konkurrencen på længere sigt resultere i en prisstigning. Lavere priser bør være en følge af redelig konkurrence og ikke import til dumpingpriser.
- (43) Kommissionen har for Kinas vedkommende taget hensyn til, at dette land til trods for et tilsagn har fortsat sin dumpingpraksis, der har bidraget til at påføre den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet væsentlig skade og dermed gjort beskyttelsesforanstaltningerne for denne erhvervsgræn uden virkning. Denne adfærd antyder, at simpel opretholdelse af de bestående foranstaltninger medfører en yderligere forværring af situationen for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet.
- (44) Under disse omstændigheder skønner Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse, at der træffes beskyttelsesforanstaltninger i form af en midlertidig antidumpingtold.

## I. MIDLERTIDIG TOLD

- (45) Kommissionen har med henblik på fastsættelsen af den midlertidige told sammenlignet de pågældende eksportørers cif-priser i Fællesskabet med den pris, der betragtes som nødvendig for at hindre, at der fortsat forvoldes skade, på grundlag af den pågældende erhvervsgrens omkostninger med tillæg af en fortjeneste på 10 %. Fortjenstmarginen er fastsat på grundlag af, hvad der betragtes som et rimeligt afkast af investeringerne.
- (46) Tolden på cif-stadiet er lig den foreløbige fastlagte dumpingmargin, idet forskellen mellem den pris, der anses for at være nødvendig for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, og de berørte eksportørers eksportpris er større.
- På dette grundlag er der beregnet følgende midlertidige antidumpingtold:
- Indien: 6,5 %; i betragtning af den ringe forskel mellem de to fastslåede dumpingmarginer for hver af de eksporterende selskaber, som er indbyrdes forbundet, er tolden blevet afrundet til 6,5 %
  - Kina: 20,3 %.

- (47) Der bør fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Det bør desuden præciseres, at alle konstateringer i denne forordning er midlertidige og vil kunne tages op til fornyet behandling ved beregningen af en endelig told, som Kommissionen skal foreslå.

## J. AFSLUTNING AF ANTIDUMPINGPROCEDUREN OVER FOR TJEKKOSLOVAKIET

- (48) I betragtning af, at det er blevet konkluderet, at der ikke foreligger dumping fra Tjekkoslavakiets side, og den tjekkoslovakiske eksportørs adfærd, mener Kommissionen, at proceduren for fornyet undersøgelse bør afsluttes, uden at der indføres beskyttelsesforanstaltninger —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1991.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af oxalsyre henhørende under KN-kode ex 2917 11 00 og Taric-kode 2917 11 00\*00 med oprindelse i Indien og i Kina.
2. Tolden er beregnet på grundlag af prisen frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og udgør:
  - 6,5 % for importen af oxalsyre med oprindelse i Indien
  - 20,3 % for importen af oxalsyre med oprindelse i Kina.
3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.
4. Den i stk. 1 omhandlede vares overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

*Artikel 2*

Proceduren for fornyet undersøgelse vedrørende Tjekkoslavakiet afsluttes.

*Artikel 3*

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

*På Kommissionens vegne*  
Jean DONDELINGER  
*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1473/91**  
**af 31. maj 1991**  
**om ændring af forordning (EØF) nr. 1239/91 om levering af korn til**  
**fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1239/91 <sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1301/91 <sup>(4)</sup>, blev der  
indledt en licitation med henblik på levering af 25 000  
tons korn som fødevarehjælp; karakteristikaen og kvali-  
teten af den hvede, der er oplagret på de steder, hvis  
adresser er angivet for vareparti A i bilag II til den pågæl-  
dende forordning, svarer ikke til kravene for den kvalitet,  
der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers*  
*Tidende* nr. C 216 af 14. august 1987, side 8, punkt II A  
1; bilaget til nævnte forordning bør derfor ændres for at  
anføre adresserne på de nye oplagringssteder; endvidere  
bør den i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr.

1385/89 <sup>(5)</sup> omhandlede dato for fastlæggelse af interven-  
tionsopkøbsprisen anføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1239/91 foretages følgende  
ændringer:

1) I bilag I indsættes som punkt 26:

•26. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1385/89  
omhandlede dato for fastlæggelse af den  
gældende opkøbspris: 27. maj 1991 (168,94  
ECU/ton).\*

2) Bilag II udskiftes med bilaget til nærværende forord-  
ning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 14. 5. 1991, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 123 af 18. 5. 1991, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 139 af 23. 5. 1989, s. 10.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO  
 ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
 BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida	Cantidad total del lote (en toneladas)	Nombre y dirección del almacenista
Partiets nummer	Totalmængde (tons)	Lagerindehaverens navn og adresse
Nummer der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Name und Adresse des Lagerhalters
Αριθμός παρτίδων	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού
Number of lot	Total quantity (in tonnes)	Address of store
Numéro du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Nom et adresse du stockeur
Numero della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Nome e indirizzo del detentore
Nummer van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Naam en adres van de dephouder
Número do lote	Quantidade total (em toneladas)	Nome e endereço do armazenista
A	10 000	5 225 Tonnen, Partie Nr. 210 580 ; 4 775 Tonnen, Partie Nr. 209 350 ; Lager Nr. 658 101 Lagerhalter : Getreide-Terminal Hamburg GmbH & Co, Eversween 11, D-2102 Hamburg Tel. : (040) 75 10 60 Fax : (040) 75 10 633
B	15 000	SIMAGIR SA Cours Bacolan, 28 F-33390 Blaye



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1474/91

af 31. maj 1991

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1991/92)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, forlænget ved forordning (EØF) nr. 523/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, 16 og 27, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 15 og 16 i forordning (EØF) nr. 715/90 er det fastsat, at Fællesskabet, ved indførsel i Fællesskabet, åbner fællesskabstoldkontingenter for:

- 2 000 tons tomater bortset fra sherrytomater, henhørende under KN-kode ex 0702 00 10, for perioden 15. november til 30. april
- 2 000 tons kirsebærtomater, henhørende under KN-kode ex 0702 00 10, for perioden 15. november til 30. april
- 200 tons friske figner, henhørende under KN-kode 0804 20 10, for perioden 1. november til 30. april
- 1 500 tons friske jordbær, henhørende under KN-kode 0810 10 90, for perioden 1. november til 29. februar

med oprindelse i de pågældende lande;

inden for rammerne af disse toldkontingenter afskaffes tolden gradvis:

- i løbet af de samme perioder og i samme tempo som dem, der er fastsat i artikel 75 og 268 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse for så vidt angår toldkontingenter for kirsebærtomater, friske figner og jordbær
- til 60 % af satserne for så vidt angår toldkontingenter for tomater, bortset fra kirsebærtomater

disse maksimalsatser for nedsættelse skal anvendes når nærværende forordning træder i kraft;

i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1820/87 af 25. juni 1987 om gennemførelse af afgørelse nr. 2/87 truffet af AVS/EØF-Ministerrådet om fremskyndet anvendelse af protokollen til tredje AVS/EØF-konvention som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber<sup>(3)</sup> anvendes ovennævnte toldindrømmelse i Spanien og Portugal; Spanien, og Portugal skal inden for rammerne af disse toldkontingenter anvende toldsatser, som beregnes i henhold til ovennævnte protokol til tredje AVS/EØF-konvention;

det bør navnlig sikres, at alle Fællesskabets importører har lige og kontinuerlig adgang til nævnte kontingenter, samt at der, indtil disse er opbrugt, uden afbrydelse anvendes de for kontingenterne fastsatte satser ved alle indførsler af de pågældende varer i samtlige medlemsstater; i det foreliggende tilfælde er det imidlertid ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en fordeling mellem medlemsstaterne, uden at dette dog er til hinder for, at disse i henhold til betingelserne og fremgangsmåden i artikel 3 trækker på kontingenterne i det omfang, de har behov herfor;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stortertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af kontingenter træffes af et af dens medlemmer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Toldsatserne ved indførsel i Fællesskabet af nedenævnte varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier suspenderes til de niveauer og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som er anført herfor:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 172 af 30. 6. 1987, s. 1.

Løbe-nummer	KN-kode (1)	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.1601	ex 0702 00 10	Tomater, friske eller kølede, fra 15. november 1991 til 30. april 1992	2 000	4,4 min. 0,8 ECU/100 kg/netto
09.1613	ex 0702 00 10	Sherrytomater, friske eller kølede, fra 15. november 1991 til 30. april 1992	2 000	— fra 15. november til 31. december 1991 : 3,6 min. 0,6 ECU/100 kg/netto — fra 1. januar til 29. februar 1992 : 0,2 ECU/100 kg/netto (2) — fra 1. marts til 30. april 1992 : 2,4 min. 0,4 ECU/100 kg/netto
09.1608	ex 0804 20 10	Friske figner, fra 1. november 1991 til 30. april 1992	200	— fra 1. november til 31. december 1991 : 2,2 — fra 1. januar til 30. april 1992 : 0
09.1603	ex 0810 10 90	Friske jordbær, fra 1. november 1991 til 29. februar 1992	1 500	— fra 1. november til 31. december 1991 : 5,6 — fra 1. januar til 29. februar 1992 : 5,0

(1) Taric-koderne er anført i bilaget.

(2) Denne særlige told opkræves kun, når den overstiger 2 % ad valorem.

2. Spanien og Portugal anvender fra denne dato og inden for rammerne af disse toldkontingenter toldsats, der beregnes i henhold til bestemmelserne herom i protokollen i tredje AVS/EØF-konvention som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber.

#### Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan tage de nødvendige administrative forholdsregler for at sikre en effektiv forvaltning af disse.

#### Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne imødekommer denne anmodning, trækker denne medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den omhandlede kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende

medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

#### Artikel 4

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer fri adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

#### Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Christiane SCRIVENER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## Taric-koder (\*)

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1601	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 29 0702 00 10 * 39 0702 00 10 * 49 0702 00 10 * 59 0702 00 10 * 69 0702 00 10 * 79 0702 00 10 * 84
09.1613	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 21 0702 00 10 * 31 0702 00 10 * 41 0702 00 10 * 51 0702 00 10 * 61 0702 00 10 * 71 0702 00 10 * 81
09.1608	ex 0804 20 10	0804 20 10 * 10 0804 20 10 * 20 0804 20 10 * 30
09.1603	ex 0810 10 90	0810 10 90 * 30

(\*) De anførte Taric-koder anvendes fra ikrafttrædelsesdagen for nærværende forordning.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1475/91

af 31. maj 1991

om den ordning, der skal gælde for visse landbrugsprodukter, som er undergivet en referencemængde, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1991/92)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1), forlænget ved forordning (EØF) nr. 523/91 (2), særlig artikel 16 og 27, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 16 i forordning (EØF) nr. 715/90 er der fastsat bestemmelser om gradvis nedsættelse af tolden for visse landbrugsprodukter, der er omfattet af den nævnte forordning, og som har oprindelse i disse lande, inden for rammerne af referencemængder efter en forud fastsat tidsplan;

såfremt der for en vare, som er omfattet af en referencemængde i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3530/89 (4), ved indførsel i De Ti anvendes en lavere toldsats end den, der anvendes over for Spanien, Portugal eller begge disse medlemsstater, påbegyndes toldafviklingen, så snart de satser, der anvendes på samme varer med oprindelse i Spanien og Portugal, er blevet lavere end dem, der anvendes på de pågældende varer; derfor er der i bilaget kun anført varer, for hvilke toldafvikling indledes eller fortsætter i løbet af 1991;

i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1820/87 af 25. juni 1987 om gennemførelse af afgørelse 2/87 truffet af AVS/EØF-Ministerrådet om fremskyndet anvendelse af protokollen til tredje AVS/EØF-konvention som følge af Kongeriget Spaniens og Den Portugisiske Republikks tiltrædelse (5) anvendes de nævnte referencemængder i Spanien og Portugal;

for at gøre det muligt for de kompetente tjenestegrene i Kommissionen at udarbejde en årlig oversigt over handelen af det enkelte produkt og, i givet fald, følge den i artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte procedure er de pågældende produkter undergivet stati-

stisk overvågning i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 (6) og (EØF) nr. 1736/75 (7);

de indførte mængder af de pågældende varer afskrives på referencemængderne på fællesskabsplan efter forud fastsatte tidsplaner, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning; det er derfor vigtigt at åbne referencemængderne for de i bilaget omhandlede varer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

1. Indførsel af visse varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier undergives referencemængder og statistisk overvågning i Fællesskabet, med undtagelse af Portugal.

Beskrivelsen af de i første afsnit omhandlede varer, deres KN-kode, gyldighedsperioderne og niveauet for referencemængder er angivet i bilaget.

2. Afskrivninger på referencemængderne finder sted, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning ledsaget af et varecertifikat. Når varecertifikatet forelægges efterfølgende, finder afskrivningen på den pågældende referencemængde sted på det tidspunkt, hvor angivelsen af varernes overgang til fri omsætning antages.

Referencemængdernes udnyttelsesgrad fastslås på fællesskabsniveau på grundlag af afskrivningen af de indførte varer på de i første afsnit beskrevne betingelser og meddeles til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor, ved anvendelse af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2658/87 og (EØF) nr. 1736/75.

### Artikel 2

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

(1) EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

(2) EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

(3) EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 2.

(4) EFT nr. L 347 af 28. 11. 1989, s. 3.

(5) EFT nr. L 172 af 30. 6. 1987, s. 1.

(6) EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

(7) EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

(tons)

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	Varebeskrivelse	Periode	Reference- mængde
12.0030	ex 0704 90 90	0704 90 90 * 92	Kinakål, friske eller kølede	1. 11. – 31. 12. 1991	1 000
12.0050	ex 0705 11 10	0705 11 10 * 21 0705 11 10 * 33	»Iceberg« salat (Lactuca Sativa L, var. capitata L)	1. 7. – 31. 10. 1991	1 000
12.0060	ex 0709 10 00	0709 10 00 * 10 0709 10 00 * 20	Artiskokker, friske eller kølede	1. 10. – 31. 12. 1991	1 000
12.0080	ex 0809 10 00	0809 10 00 * 10 0809 10 00 * 20 0809 10 00 * 30 0809 10 00 * 40 0809 10 00 * 80	Friske abrikoser	1. 9. 1991 – 30. 4. 1992	2 000
12.0090	ex 0809 20 90	0809 20 90 * 21 0809 20 90 * 25 0809 20 90 * 29 0809 20 90 * 31 0809 20 90 * 33 0809 20 90 * 39 0809 20 90 * 41 0809 20 90 * 45 0809 20 90 * 49	Friske kirsebær	1. 11. 1991 – 31. 3. 1992	2 000
12.0100	ex 0809 30 00	0809 30 00 * 11 0809 30 00 * 12 0809 30 00 * 13 0809 30 00 * 91 0809 30 00 * 92 0809 30 00 * 93	Friske ferskner, herunder nektariner	1. 12. 1991 – 31. 3. 1992	2 000
12.0110	ex 0809 40 19	0809 40 19 * 30 0809 40 19 * 40 0809 40 19 * 51	Friske blommer	15. 12. 1991 – 31. 3. 1992	2 000

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1476/91

af 31. maj 1991

om særlige gennemførelsesbestemmelser for monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb ved visse former for samhandel med sukkerroer og sukker mellem Portugal og Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 24, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 469/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for sukker<sup>(5)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(7)</sup>, særlig artikel 13, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 24, stk. 1a, tredje og fjerde afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at såfremt en virksomhed, der er bestemt til sukkerproduktion og anerkendt som sådan af Portugal, og som er etableret i dette lands kontinentale område, ikke vil kunne begynde en sukkerproduktion her, kan denne medlemsstat dog som en overgangsforanstaltning tildele virksomheden en A-kvot og en B-kvot for markedsårene 1991/92 og 1992/93;

med henblik på anvendelsen af denne foranstaltning anses den pågældende portugisiske virksomheds produktion at være det sukker, som en sukkerproducerende virksomhed, der er etableret i en anden medlemsstat og tildelt produktionskvoter, har fremstillet ved forarbejdning af

sukkerroer høstet i Portugal og opkøbt af den i Portugal etablerede virksomhed;

fysisk vil portugisiske sukkerroer blive forarbejdet til sukker i Spanien, og dette sukker skal nødvendigvis føres tilbage til Portugal for der at blive anset som produceret af den virksomhed, der er etableret i sidstnævnte medlemsstat; denne transaktion forudsætter en trafik mellem Portugal og Spanien, der ikke kan betragtes som samhandel mellem medlemsstater, eftersom den pågældende sukkerproduktion skal afskrives på den portugisiske virksomheds kvoter; under disse forhold er det ikke berettiget for sådanne transaktioner at anvende monetære udligningsbeløb, der gælder mellem disse medlemsstater; af samme grunde og desuden som følge af det forhold, at disse transaktioner bl.a. i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1677/85 ikke udgør risiko for forstyrrelser af samhandelen på landbrugsområder mellem disse to medlemsstater, bør de heller ikke omfattes af de tiltrædelsesudligningsbeløb, der gælder i nævnte samhandel; for at de to medlemsstater skal være i stand til at overvåge de anførte foranstaltninger, bør der gøres brug af »information sheet« som anført i Rådets afgørelse 77/415/EØF<sup>(8)</sup>, som på Fællesskabets vegne accepterer adskillige bilag i den internationale aftale om implikation og harmonisering af toldformaliteter; det bør fremgå af »information sheet«, at monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb ikke anvendes for disse transaktioner i overensstemmelse med denne forordning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I produktionsårene 1991/92 til 1992/93 anvendes der ikke monetære udligningsbeløb for sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 og 1701 12 90, der produceres i disse produktionsår, og som føres fra Spanien til Portugal i forbindelse med transaktioner i henhold til den overgangsordning, der er fastsat i artikel 24, stk. 1a, tredje og fjerde afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 32.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 166 af 4. 7. 1977, s. 1.



*Artikel 2*

I produktionsårene 1991/92 til 1992/93 opkræves der ikke tiltrædelsesudligningsbeløb:

- a) for sukker henhørende under KN-kode 1212 91 10, der høstes i disse produktionsår, og som føres fra Portugal til Spanien, og
- b) for sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 og 1701 12 90, der produceres i disse produktionsår, og som føres fra Spanien til Portugal

i forbindelse med transaktioner i henhold til den overgangsordning, der er fastsat i artikel 24, stk. 1a, tredje og fjerde afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

*Artikel 3*

1. De to pågældende medlemsstater træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at transaktionerne gennemføres under officiel kontrol, og at den mængde sukker, der sendes fra Spanien til Portugal, for hvert

produktionsår svarer til den mængde sukkerroer, der sendes fra Portugal til Spanien i forbindelse med den overgangsordning, der er fastsat i artikel 24, stk. 1a, tredje og fjerde afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 benytter de pågældende to medlemsstater det oplysningsskema, der skal lette den midlertidige udførsel af varer, der sendes fra et land til forarbejdning, bearbejdning eller reparation til et andet som anført i tillæg E8 i bilag I til afgørelse 77/415/EØF. I rubrik C på dette skema anføres oplysningen om anvendelse af monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb ifølge forordning (EØF) nr. 1476/91 (EFT nr. L 138 af 1. 6. 1991, s. 77). Denne oplysning skal anføres på alle de pågældende toldangivelser.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1477/91

af 31. maj 1991

## om fastsættelse af tillægsmedansvarsafgiften for korn for høståret 1991/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4b, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4b, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2727/75 fastlægges tillægsmedansvarsafgiften fra høståret  
1990/91 på grundlag af en fast afgift på 1,5 %, der i givet  
fald justeres det følgende høstår, for at der kan tages  
hensyn til størrelsen af den maksimale garantimængdes  
overskridelse det foregående høstår; Kommissionen har  
konstateret, at 1990-høsten ikke overskrider den maksi-  
male garantimængde; der bør derfor ikke fastsættes  
nogen tillægsmedansvarsafgift for høståret 1991/92;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 4b i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-  
lede tillægsmedansvarsafgift anvendes ikke for høståret  
1991/92.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1478/91

af 30. maj 1991

om indstilling af fiskeri efter lubbe fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr.  
793/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for lubbe i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter  
den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfar-  
tøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have  
opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af lubbe i farvandene i ICES-område

VIII d, taget af fartøjer, som fører fransk flag eller er regi-  
streret i Frankrig, nået den for 1991 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af lubbe i farvandene i ICES-område VIII d fra  
fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig,  
må antages at have opbrugt den kvote; der er tildelt  
Frankrig for 1991.

Fiskeri efter lubbe i farvandene i ICES-område VIII d fra  
fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig,  
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og  
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse  
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings  
ikrafttrædelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentligø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 2.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1479/91**

af 31. maj 1991

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11a, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86  
af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktions-  
restitutioner i korn- og rissektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3655/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2169/86 af 10. juli 1986 om de nærmere regler for kontrol  
og udbetaling af produktionsrestitutioner i korn- og  
rissektoren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1398/91<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at produktionsrestitutionen  
gælder fra den 1. i hver måned; i henhold til samme  
forordning bør produktionsrestitutionen i lyset af den  
nuværende markedssituation fastsættes på det i nærvæ-  
rende forordning bestemte niveau;de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-  
rende forordning, bør justeres med de i bilaget til forord-  
ning (EØF) nr. 2169/86 anførte koefficienter med henblik  
på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse  
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for  
korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF) nr.  
1009/86, og som er beregnet efter bestemmelserne i den  
ændrede forordning (EØF) nr. 2169/86, fastsættes til  
143,84 ECU/ton.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 33.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1480/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjelpsforanstaltninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjelpe<sup>(5)</sup> er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen;

med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjelpe og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjelpe, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjelpe fastsættes;

de almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 for eksport-

restitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75<sup>(6)</sup> samt i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregning af restitutionen for korn og for produkter forarbejdet på basis af korn; hvad angår hvedemel er de særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76<sup>(9)</sup> fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris;

de i denne forordning fastsatte restitutioner gælder uden differentiering for alle bestemmelsessteder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjelpe fastsættes de restitutioner, der gælder for juni 1991 for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

*Artikel 2*

De i denne forordning fastsatte restitutioner betragtes ikke som restitutioner, der differentieres efter bestemmelsessted.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 288 af 25. 10. 1974, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 1991 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 90 000	140,00
1001 90 99 000	88,00
1002 00 00 000	—
1003 00 90 000	85,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	85,00
1006 20 92 000	201,12
1006 20 94 000	201,12
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	251,40
1006 30 92 900	251,40
1006 30 94 100	251,40
1006 30 94 900	251,40
1006 30 96 100	251,40
1006 30 96 900	251,40
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	85,00
1101 00 00 100	119,00
1101 00 00 130	119,00
1102 20 10 100	178,46
1102 20 10 300	152,96
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	135,33
1103 11 10 500	215,00
1103 11 90 100	119,00
1103 13 19 100	229,45
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	166,10
1104 21 50 100	180,44

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s 1).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1481/91**

af 31. maj 1991

**om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 891/89 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 2, og artikel 16, stk. 6, og  
ud fra følgende betragtninger:

Da det forventes, at majsprisen efter den nye høst vil  
komme til at afvige fra prisen på Fællesskabets marked i  
indeværende høstår, er det nødvendigt midlertidigt at  
tilpasse gyldighedsperioden for eksportlicenserne for  
produkter på basis af majs og for kartoffelstivelse,  
eftersom disse produkters prisniveau afhænger af majs-  
prisen; der bør derfor fastsættes en midlertidig undtagelse  
fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 675/91<sup>(4)</sup>, for så vidt  
angår de pågældende produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra forordning (EØF) nr. 891/89  
begrænses gyldighedsperioden for eksportlicenser, der  
udstedes mellem den 1. juni og den 30. september 1991  
for de i bilaget anførte produkter, til den 30. september  
1991.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 30.

## BIJLAG

KN-kode	Varesbeskrivelse
	Produkter afledt af majs, herunder følgende :
1102 20	Majsmel
1103 13	Gryn og groft mel af majs
1103 29 40	Pellets af majs
1104 19 50	Flager af majs
1104 23	Andet bearbejdet korn (afskallet) af majs
1108 12 00	Majsstivelse
1702 30	} Glukose og glukosesirup
1702 40	
1702 90	Andre varer, herunder invertsukker
2106 90	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet
2302 10	Majsklid
2303 10	Restprodukter fra stivelsesfremstilling af majs
1108 13 00	Kartoffelstivelse



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1482/91

af 31. maj 1991

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 3353/90 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med støtte til mindre producenter af visse landbrugsafgrøder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1346/90 af 14. maj 1990 om indførelse af en støtte til mindre producenter af visse landbrugsafgrøder<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3353/90<sup>(2)</sup> er det fastsat, at ansøgninger om støtte skal indgives til det kompetente organ i den berørte medlemsstat senest den 31. maj hvert år for det igangværende produktionsår; eftersom den nye støtteordning, som er indført ved forordning (EØF) nr. 1346/90, er kompleks i sin udformning, kan nævnte dato ikke overholdes i alle tilfælde; der bør derfor fastsættes en senere dato for produktionsåret 1990/91;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1, forordning (EØF) nr. 3353/90 kan støtteansøgninger for produktionsåret 1990/91 indgives indtil den 15. juni 1991.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 324 af 23. 11. 1990, s. 19.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1483/91

af 31. maj 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 921/91 om et lejlighedsvist salg af rapsfrø, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af den fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 3,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3418/82 af 20. december 1982 om regler for salg af  
olieholdige frø, som interventionsorganerne ligger inde  
med<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 676/89<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 921/91<sup>(5)</sup> blev  
der indledt lejlighedsvist salg af 13 948 tons rapsfrø; i  
betragtning af risikoen for firringelse af frøets kvalitet bør  
det pågældende salg fremmes; med henblik herpå bør  
salgsperioden forlænges og betingelserne lempes; der bør  
derfor uanset forordning (EØF) nr. 3418/82 fastsættes ennedsættelse af minimumssalgsprisen for at lette afsæt-  
ningen af lageret;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 921/91 foretages følgende ændrin-  
ger:

1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
3418/82 er den minimumspris, der skal overholdes,  
den interventionsopkøbspris, der er omhandlet i  
nævnte stykke, nedsat med 10 %, og med hensyn til  
partiet 13/01/88 samme pris nedsat med 20 %«.2) I artikel 3, stk. 2, ændres datoen »6. maj 1991« til »13.  
juni 1991«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offent-  
liggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 360 af 21. 12. 1982, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 73 af 17. 3. 1989, s. 17.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 92 af 13. 4. 1991, s. 24.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1484/91

af 31. maj 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1310/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse på De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt  
og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3920/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1310/91 <sup>(3)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1373/91 <sup>(4)</sup>, har fastsat en udlig-  
ningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse på De  
Kanariske Øer;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af tomater med oprindelse på De Kanariske  
Øer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 32,26 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 1310/91, erstattes af beløbet 58,24 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 123 af 18. 5. 1991, s. 36.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 53.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1485/91

af 31. maj 1991

## om ændring af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3709/89 af 4. december 1989 om generelle gennemførelsesbestemmelser for akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, for så vidt angår udligningsmekanismen ved indførsel af frugt og grønsager fra Spanien<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 152 i tiltrædelsesakten indføres fra den 1. januar 1990 en udligningsmekanisme ved indførsel til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og grønsager med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer), for hvilke der er fastsat en referencepris over for tredjelande;

ved forordning (EØF) nr. 3709/89 blev der fastsat generelle gennemførelsesbestemmelser for ovennævnte udligningsmekanisme, og ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 3815/89<sup>(2)</sup> blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser herfor;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1374/91<sup>(3)</sup> blev der indført et korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer);

I artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3709/89 er der fastsat betingelser for, hvornår et korrektionsbeløb, der er indført i medfør af artikel 3, stk. 1, i nævnte forordning, ændres; det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførsel til De Ti af auberginer fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer), bør under disse forhold ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 0,67 ECU i artikel 1 i den ændrede forordning (EØF) nr. 1374/91 ændres til 28,40 ECU.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 371 af 20. 12. 1989, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 25. 5. 1991, s. 54.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1486/91

af 31. maj 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1309/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt  
og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3920/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1309/91<sup>(3)</sup> har  
fastsat en udligningsafgift ved indførsel af tomater med  
oprindelse i Tyrkiet;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af tomater med oprindelse i Tyrkiet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 3,6 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning  
(EØF) nr. 1309/91 erstattes af beløbet 27,59 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 123 af 18. 5. 1991, s. 34.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1487/91

af 31. maj 1991

om afskaffelse af det korrektionsbeløb, der skal opkræves ved indførelse til De Ti af hovedsalat fra Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3709/89  
af 4. december 1989 om generelle gennemførelsesbestem-  
melser for akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltræ-  
delse, for så vidt angår udligningsmekanismen ved  
indførelse af frugt og grønsager fra Spanien<sup>(1)</sup>, særlig  
artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 152 i tiltrædelsesakten indføres fra den 1.  
januar 1990 en udligningsmekanisme ved indførelse til  
Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december  
1985, i det følgende benævnt »De Ti«, for de frugter og  
grønsager med oprindelse i Spanien (med undtagelse af  
De Kanariske Øer), for hvilke der er fastsat en reference-  
pris over for tredjelande;ved forordning (EØF) nr. 3709/89 blev der fastsat gene-  
relle gennemførelsesbestemmelser for ovennævnte udlig-  
ningsmekanisme, og ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 3815/89<sup>(2)</sup> blev der fastsat gennemførelsesbe-  
stemmelser herfor;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1389/91<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1405/91<sup>(4)</sup>, blev der  
indført et korrektionsbeløb, der skal opkræves ved  
indførelse til De Ti af hovedsalat fra Spanien (med undta-  
gelse af De Kanariske Øer);bestemmelserne i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3709/89  
vedrørende indførelse af korrektionsbeløb anvendes for et  
bestemt produkt kun i de perioder, hvor der er fastsat en  
fællesskabstilbudspris for produktet; i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 3541/90<sup>(5)</sup> fastsattes fællesskabstil-  
budspris for hovedsalat indtil 31. maj 1991; under disse  
omstændigheder bør forordning (EØF) nr. 1389/91  
ophæves med virkning fra 1. juni 1991;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1389/91 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 363 af 13. 12. 1989, s. 3.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 371 af 20. 12. 1989, s. 28.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 28. 5. 1991, s. 32.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 35.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 344 af 8. 12. 1990, s. 15.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1488/91

af 31. maj 1991

om fastsættelse for høståret 1991/92 af medansvarsafgiften for korn

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1675/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(5)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(6)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg<sup>(7)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede medansvarsafgift fastsættes på grundlag af kornproduktionen og de mængder korn, der anvendes i Fællesskabet uden finansiel intervention, og under hensyn til indførslen af substitutionsprodukter for korn som anført i bilag D til nævnte forordning; imidlertid vil det, dels under hensyn til situationen for så vidt angår kornproduktionen i Fællesskabet, dels under hensyn til den fortsatte anvendelse af den restriktive prispolitik for høståret 1991/92, være hensigtsmæssigt at fastsætte medansvarsafgiften for høståret 1991/92 som anført nedenfor;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/88 af 26. maj 1988 om gennemførelsesbestemmelser for medansvarsaf-

giften for korn<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2712/89<sup>(9)</sup>, fastsættes den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen for medansvarsafgiften til den 1. juli i det pågældende høstår; der er fastsat en ny omregningskurs for høståret 1991/92 i Grækenland og Spanien, hvor medansvarsafgiften anvendes for visse kornarter fra 1. juni; for at undgå fordrejning af konkurrencevilkårene bør de landbrugsomregningskurser, der er fastsat fra 1. juli 1991, anvendes i juni 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For høståret 1991/92 fastsættes den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede medansvarsafgift til 8,43 ECU pr. ton.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 omhandlede beløb, der er gældende i Grækenland og Spanien i perioden 1. til 30. juni 1991, omregnes til national valuta efter følgende respektive kurser:

— 1 ECU = 252,121 drakmer

— 1 ECU = 153,498 pesetas.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af høståret 1991/92.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 1991.

*På Rådets vegne*

A. BODRY

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 26. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. C 104 af 19. 4. 1991, s. 7.<sup>(6)</sup> Udtalelse afgivet den 16. maj 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).<sup>(7)</sup> Udtalelse afgivet den 25. april 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).<sup>(8)</sup> EFT nr. L 131 af 27. 5. 1988, s. 37.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 262 af 8. 9. 1989, s. 22.